

**PROPUESTA PEDAGÓGICA PARA PROMOVER EL DESARROLLO DE LA  
CAPACIDAD DE COMPRENSIÓN LECTORA EN ESTUDIANTES DE  
LICENCIATURA EN LENGUA CASTELLANA**

**RAQUEL DULCEY DE BELTRÁN**

**UNIVERSIDAD INDUSTRIAL DE SANTANDER  
CENTRO PARA EL DESARROLLO DE LA DOCENCIA UNIVERSITARIA  
UIS - CEDEDUIS  
BUCARAMANGA  
2012**

**PROPUESTA PEDAGÓGICA PARA PROMOVER EL DESARROLLO DE LA  
CAPACIDAD DE COMPRENSIÓN LECTORA EN ESTUDIANTES DE  
LICENCIATURA EN LENGUA CASTELLANA**

**RAQUEL DULCEY DE BELTRAN**

**Trabajo de Monografía presentado como requisito para optar al título de  
Especialista en Docencia Universitaria**

**Directora:  
MARTHA ILCE PÉREZ ANGULO  
Magíster en Pedagogía**

**UNIVERSIDAD INDUSTRIAL DE SANTANDER  
CENTRO PARA EL DESARROLLO DE LA DOCENCIA UNIVERSITARIA  
UIS - CEDEDUIS  
BUCARAMANGA  
2012**

## **AGRADECIMIENTO**

**La autora expresa sus agradecimientos a:**

Mi Dios, quien me dio la sabiduría y la fortaleza para concluir mis estudios.

Directora de CEDEDUIS: Doctora MARTHA VITALIA CORREDOR.

Asesora de la Monografía: Magister MARTHA ILCE PÉREZ ANGULO.

Profesoras de la especialización: Doctora RUBY ARBELÁEZ LÓPEZ y Magister CLARA M. FORERO BULLA.

A Todos los que de una u otra forma hicieron posible la realización del presente trabajo.

## CONTENIDO

	pág.
INTRODUCCIÓN	10
1. EL PROBLEMA	11
1.1 DESCRIPCIÓN DE LA SITUACIÓN PROBLEMÁTICA	11
1.2 JUSTIFICACIÓN	12
1.3 LAS PREGUNTAS DE LA INVESTIGACIÓN	15
1.3.1 Pregunta Principal.	15
1.3.2 Preguntas Secundarias.	15
1.4 OBJETIVOS	15
1.4.1 Objetivo General.	16
1.4.2 Objetivos Específicos.	16
2. MARCO DE REFERENCIA	17
2.1 ANTECEDENTES DEL ESTUDIO	17
2.1.1 En la Universidad Industrial de Santander.	17
2.1.2 A nivel nacional.	17
2.2 FUNDAMENTOS TEÓRICOS	19
2.2.1 Lectura y Escritura.	19
2.2.2 El aprendizaje.	23
2.2.3 Competencias.	24
2.2.4 Estrategias de enseñanza y aprendizaje.	25
2.2.5 La Literatura.	26

3. PROPUESTA PEDAGÓGICA PARA PROMOVER EL DESARROLLO DE LA CAPACIDAD DE COMPRENSIÓN LECTORA EN ESTUDIANTES DE LICENCIATURA EN LENGUA CASTELLANA	32
3.1 PRESENTACIÓN	32
3.2 PRINCIPIOS PEDAGÓGICOS ORIENTADORES	32
3.2.1 Los principios son aportes retomados de la teórica Emilia Ferreiro en la formación docente en tiempos de incertidumbre.	32
3.2.2 Implicaciones didácticas en el aprendizaje.	33
3.2.3 Objetivo General.	35
3.2.4 Objetivos específicos.	36
3.2.5 Plan de acción.	36
3.3 TALLERES A MODO DE EJEMPLO (1- 4)	38
4. CONCLUSIONES	49
BIBLIOGRAFÍA	51
ANEXOS	56

## RESUMEN

### TITULO:

PROPUESTA PEDAGÓGICA PARA PROMOVER EL DESARROLLO DE LA CAPACIDAD DE COMPRENSIÓN LECTORA EN ESTUDIANTES DE LICENCIATURA EN LENGUA CASTELLANA

### AUTOR:

DE BELTRÁN, Raquel Dulcey \*\*

### PALABRAS CLAVES:

Lectura, escritura, literatura, creación, comprensión, pedagogía, didáctica, aprendizaje, estrategias, enseñanza, innovación.

### DESCRIPCIÓN:

La Propuesta brinda al maestro universitario herramientas pedagógicas, para que a través de la literatura (cuento, novela y poesía) le permita al estudiante de licenciatura en Español y Literatura actuar ante los problemas de comprensión de textos. El trabajo de grado retoma la literatura como innovación pedagógica, base fundamental del análisis reflexivo del contenido lector; por consiguiente se aborda, teóricos y escritores versados en la materia de lectura, escritura, pedagogía, psicología y escritores consagrados por sus aportes literarios.

Propone que con un espíritu constructivo, los estudiantes deben apropiarse de los diferentes conceptos lectores para poder así, explorar la capacidad imaginativa y creadora que aportan los libros.

La innovación eleva la calidad de la educación, dentro de los lineamientos curriculares, para avanzar en la lectura y la escritura desde el aula de clase o desde fuera de ella; esto permite que el estudiante de Licenciatura en Lengua Castellana y Literatura mejore su vocabulario, su ortografía, sepa reflexionar a partir del texto leído y pueda comprender el mundo que lo rodea y el de los demás, principio fundamental del ser humano.

De ahí que la propuesta propende, a través de cuatro talleres estructurados con la lúdica literaria como base fundamental, motivar a los estudiantes de primer semestre de Licenciatura en Lengua Castellana y Literatura, para que utilicen la imaginación de los espacios simultáneos y se apropien de lo real que contienen los textos leídos.

---

\* Monografía

\*\* Centro para el desarrollo de la Docencia Universitaria. UIS – CEDEDUIS. Directora: Martha Ilce Pérez Angulo.

## ABSTRACT

### TITLE:

PEDAGOGICAL PROPOSAL TO PROMOTE THE DEVELOPMENT OF THE CAPACITY OF UNDERSTANDING READER IN STUDENTS OF BACHELOR'S DEGREE IN SPANISH LANGUAGE \*

### AUTHORS:

DE BELTRÁN, Raquel Dulcey\*\*

### KEY WORDS:

Reading, writing, literature, creation, understanding, pedagogy, didactics, learning strategies, teaching, innovation.

### DESCRIPTION:

The proposal provides the University teacher pedagogical tools, so through literature (short story, novel, and poetry) allows students of Bachelor's degree in Spanish and literature to deal with the problems of comprehension of texts. The degree work resumes the literature as pedagogical innovation, fundamental basis of thoughtful analysis of the reader content; therefore addresses, theorists and writers well versed in the art of reading, writing, pedagogy, psychology and writers enshrined for his literary contributions.

He suggested that in a constructive spirit, students must be appropriating the different readers concepts for power as well, explore the imaginative and creative troop books.

Innovation raises the quality of education within the curriculum guidelines, to make progress in reading and writing from the classroom or outside it; This allows that a Bachelor's degree in Spanish language and literature student improve their vocabulary, spelling, know reflect from the read text and to understand the world around him and the others, fundamental principle of the human being.

That is why the proposal tends, through four workshops structured with the playful literary as the fundamental basis, to motivate students of first half of Bachelor's degree in Spanish language and literature, so use the imagination of simultaneous spaces and take ownership of the real that contain read texts.

---

\*\* Center for the development of the University Teaching. UIS - CEDEDUIS. Director: Martha Ilce Pérez Angle.

## INTRODUCCIÓN

Es curioso observar la realidad del mundo actual, inundado de distractores tecnológicos y adictivos, que mantienen inmersos a los niños y jóvenes, por consiguiente alejados del mundo lector, ahí está la enfermedad que promueve el problema, esto les impide dejarse atrapar de un buen texto y sumergirse en cada párrafo y descubrir la profundidad de lo leído.

La crítica literaria en forma reiterativa propenden crear talleres de lectura y escritura creativa, donde se involucre a los docentes de lengua castellana y por ende los estudiantes de básica, media y del joven universitario. Sin embargo, la respuesta no ha sido del todo contundente. Es muy poco el joven lector. La experiencia pedagógica que se experimenta alrededor del aula de clase, donde no se da respuesta a la pregunta ¿Por qué no les gusta la lectura a los jóvenes? Muchos argumentan que es aburrida, otros que los docentes no los motivan, que es más interesante chatear y por supuesto que el Facebook los mantiene ocupados.

El trabajo pretende hacer una reflexión a través de la motivación, con base a la literatura: cuento, novela y poesía, para acercar a la lectura y escritura a los estudiantes que ingresen al primer semestre de Licenciatura en Lengua Castellana de la Universidad Industrial.

De manera esquemática la Monografía se desglosa en tres capítulos, los cuales contemplan: I. PROBLEMA II. MARCO DE REFERENCIA. III. LA PROPUESTA.

## 1. EL PROBLEMA

*“...Escribir en el aire; esto es “escribir” una palabra en el aire  
y contemplar, la imagen de este modo creada”*

*JHON HOLT*

Igualmente incluye la pregunta orientadora del trabajo, la justificación y el objetivo
--

El primer capítulo de la propuesta pedagógica, pretende describir el problema de comprensión lectora de los estudiantes que ingresan al primer semestre de Licenciatura en Lengua Castellana de la Universidad Industrial de Santander. general y los específicos.

### 1.1 DESCRIPCIÓN DE LA SITUACIÓN PROBLEMÁTICA

Los profesores de primer semestre del programa de Licenciatura en Lengua Castellana de la Universidad Industrial de Santander, se quejan de la dificultad de los estudiantes en la comprensión lectora. Esta situación se hace evidente en las clases, ya que los estudiantes presentan bajos niveles de comprensión de textos y dificultades para escribir. Los anteriores problemas tienen su origen muy probablemente en la falta de estrategias de los docentes de educación básica y media para motivar y desarrollar la comprensión lectora y la habilidad para escribir. De igual manera en los hogares no hay un ambiente propicio y motivador hacia la lectura y escritura.

Es de todos conocidos que el estudiante que no logra desarrollar la competencia para leer y escribir, incurre en dificultades que comprometen todas las áreas del conocimiento, lo que conlleva al fracaso escolar y la deserción del sistema educativo formal.

El presente trabajo tiene como fin, presentar una reflexión sobre la problemática y proponer estrategias motivadoras a través de talleres lúdicos creativos, donde se involucre la literatura, para mejorar la comprensión lectora de los estudiantes de primer semestre de la Licenciatura en Lengua Castellana de la Universidad Industrial de Santander.

## **1.2 JUSTIFICACIÓN**

El niño(a) nace con su esquema mental para descubrir poco a poco el mundo que lo rodea, es allí su primera experiencia lectora. Al nacer empieza a mirar los signos y símbolos, es el hogar donde construye el lenguaje, es el primer nido lector, el primer libro sin hojas, sin páginas, es el afluente de la tradición oral. Poco a poco aparecen los libros de imágenes, llenos de historias que los padres les empiezan a mostrar a través de su lenguaje. Luego aparece la primera experiencia lectora y por ende el mundo de los libros. Posteriormente este proceso se convierte en hábito que abre un mundo de posibilidades para el aprendizaje significativo en la escuela.

Es importante descubrir en cada uno de los estudiantes, dónde radica la falencia de la lectoescritura, qué factores externos impiden que estos jóvenes no puedan extraer el significado del texto leído. No se puede precisar que el problema proviene del primer nido lector, pueden existir causas y circunstancias al interior del estudiante que no logra crear la costumbre lectora.

Aidan Chambers, en su teoría sobre la lectura en la creación de textos dice: “Escribo para leer lo que he escrito. ¿Y quién no lo hace? Y escribo porque quiero comunicarme con los demás”<sup>1</sup>.

Igualmente Ernest Hemingway, necesitaba leer después de escribir. Él decía: “Hay libros que me dan ganas de escribir y hay libros que me permiten tomar distancia de mi trabajo y me refrescan. Aquellos que me refrescan y renuevan mi energía difieren según el libro que esté escribiendo. Ser escritor significa ser lector desde todo punto de vista”<sup>2</sup>.

Las anteriores afirmaciones responden a la pregunta ¿por qué leer? Leer es adelantarse en otros cosmos posibles; es examinar la realidad para comprenderla mejor; es entrar en un universo sin la preocupación de ser rechazado por no saber interiorizar en cualquier tema que les presenten los textos, porque no se tiene conocimiento del mismo ¿Qué sucede en el mundo universitario con lo que se lee? Se ha visto que al llegar al ámbito universitario el estudiante le asusta tener que leer grandes volúmenes en un tiempo prudente, esto se hace aún más tedioso si el joven no comprende lo que lee.

La propuesta tiene como fin, presentar estrategias de aprendizaje a través de talleres lúdicos, con la poesía y el cuento, como herramienta motivadora, para mejorar la comprensión lectora de los estudiantes que ingresan al primer semestre de la Licenciatura en Lengua Castellana de la Universidad Industrial de Santander. Además se busca que el docente pueda formar estudiantes capaces de leer, analizar, comprender y por ende escribir su propio texto. Por eso se cree que el mejor método de disfrute de la lectura es que el estudiante escoja el texto que le guste, sin ninguna presión, esto lo lleva al mundo lector.

---

<sup>1</sup> CHAMBERS, Aidan. Cuando se trata de escribir: Cómo leer para producir. Bogotá: Lecturas, 1993. 23-25 p.

<sup>2</sup> HEMINGWAY, Ernest. De la colección libre de citas y frases. París. 1935.

No se puede olvidar la democratización de los gustos lectores, reclamados por el especialista Daniel Penca, quien expresa: “Se exalta los derechos del lector, derecho a saltar páginas; derecho a releer; derecho a leer cualquier cosa; derecho a leer en cualquier parte; derecho de rebuscar sólo lo que pueda servir; derecho de comentar un libro o callarse”<sup>3</sup>. El teórico plantea como estrategia motivadora la libertad de texto, hay que entregarle al estudiante cientos de bibliografías para que escoja el que más le agrade, de ahí parte el arte por la lectura.

El estudiante universitario debe ser curioso al momento de leer. Además comprender que saber leer es fundamental en toda profesión y acto de la vida, ya que le permite reflexionar, descubrir e innovar. La lectura crea en el joven esquemas de saber hacer, de ser, aprender hacer y aprender a convivir con el congéneres, porque un buen libro abre en el ser humano un pensamiento autónomo y lo lanza al mundo de la ciencia y de la creación de texto.

Con el juego, los talleres logran grandes huellas en los estudiantes, les crea el hábito por la lectura. La literatura es el bálsamo sanador de las heridas que deja la violencia de estos estudiantes, a quienes el espacio sociocultural los ha marcado y a muchos de ellos los ha discriminado y los ha marginado del contexto social. La lectura además de ubicarlos en contexto local, nacional e internacional, los ayuda en el reconocimiento de él mismo y del otro.

Hay que observar qué impide a los jóvenes leer, además mirar cuál es el distractor más grave que aleja al estudiante de la lectura. Bajo esta nueva perspectiva se debe motivar a los docentes universitarios, para que se considere la lectura como el proceso indispensable en el Plan Curricular, donde se estimule la lectura como herramienta que posibilite el aprendizaje significativos de los educandos.

---

<sup>3</sup> PENCA, Daniel. El Derecho a leer lo que nos gusta. Bogotá: Norma, 1996. 143 p.

### **1.3 LAS PREGUNTAS DE LA INVESTIGACIÓN**

La situación problemática descrita en el apartado anterior sitúa la formulación de preguntas que orientan la reflexión del presente trabajo y que se expresan a continuación.

**1.3.1 Pregunta Principal.** ¿Cómo promover el desarrollo de la comprensión lectora en los estudiantes de primer semestre de Licenciatura en lengua castellana de la Universidad Industrial de Santander?.

#### **1.3.2 Preguntas Secundarias.**

- ¿Cuál es entorno sociocultural en la que se desenvuelven los jóvenes que ingresan al primer semestre de Licenciatura en Lengua Castellana?.
- ¿Cómo es el proceso del desarrollo de la comprensión lectora en los jóvenes que cursan el primer semestre de Licenciatura en Lengua Castellana de la Universidad Industrial de Santander?.
- ¿Cómo implementar una estrategia lúdico-creativa que estimule el desarrollo de la comprensión lectora en los estudiantes de primer semestre de Licenciatura en lengua castellana de la Universidad Industrial de Santander?.

### **1.4 OBJETIVOS**

El siguiente objetivo general y objetivos específicos orientan la reflexión y análisis de presente trabajo.

**1.4.1 Objetivo General.** Elaborar una propuesta para promover el desarrollo de la comprensión lectora en los estudiantes de primer semestre de Licenciatura en lengua castellana de la Universidad Industrial de Santander.

**1.4.2 Objetivos Específicos.**

- Describir el entorno sociocultural en la que se desenvuelven los jóvenes que ingresan al primer semestre de Licenciatura en Lengua Castellana.
  
- Caracterizar el proceso del desarrollo de la comprensión lectora en los jóvenes que cursan el primer semestre de Licenciatura en Lengua Castellana de la Universidad Industrial de Santander.
  
- Diseñar la implementación de una estrategia lúdico-creativa que estimule el desarrollo de la comprensión lectora en los estudiantes de primer semestre de Licenciatura en lengua castellana de la Universidad Industrial de Santander.

## 2. MARCO DE REFERENCIA

El presente capítulo desarrolla los antecedentes del estudio, la fundamentación teórica en torno a la lectura y la escritura, el aprendizaje, la enseñanza, las competencias, las estrategias de enseñanza y aprendizaje y la literatura.

### 2.1 ANTECEDENTES DEL ESTUDIO

**2.1.1 En la Universidad Industrial de Santander.** Al revisar las investigaciones en los diferentes Centros de Educación Superior, en especial la Universidad Industrial de Santander, se encontró el trabajo de monografía de Marcela Fajardo de Sanmiguel, titulado “Cómo mejorar la comprensión lectora en los estudiantes universitarios, de la Universidad Industrial de Santander”. El objetivo general de este trabajo es: “Brindar pautas lectoras, a los Profesores de la Universidad Industrial de Santander (UIS), para que a través de talleres con base a la hermenéutica, motiven el interés por la lectura a los estudiantes y puedan competir al presentar un trabajo escrito o en la pruebas del saber (ICFES).

**2.1.2 A nivel nacional.** Otro hallazgo dentro de los antecedentes de estudio de la lectura y escritura en las Universidades, fue la propuesta investigativa presentada por la Red de la Asociación Colombiana de Universidades (ASCUN), relacionado con el compromiso en el mejoramiento de la calidad de la educación superior. En este trabajo se afirma que: “En efecto, en la educación superior, la lectura y la escritura no se pueden separar de asuntos tan sensibles como la deserción, el rendimiento académico, el fortalecimiento de la investigación, la producción de conocimiento y el desarrollo de competencias laborales, entre otros, que representan, hoy por hoy, criterios básicos para los procesos de acreditación”<sup>4</sup>

Además ellos siguen en su argumento:

---

<sup>4</sup> Tomado de la Ponencia de ASCUN. Ponencia Red Nacional de Discusión sobre Lectura y Escritura en Educación Superior: Auditorio principal Universidad Sergio Arboleda. Bogotá. 2007.

*Las investigaciones recientes en el campo, han mostrado que los diversos saberes requieren de diferentes prácticas lectoras y escriturales, las cuales, a su vez, precisan de procesos formativos específicos. Así, se viene reconociendo cada vez más que tales procesos no son exitosos cuando ocurre tradicionalmente, sólo se los deja a cargo de los profesores de lengua o comunicación. Las dificultades que la universidad enfrenta en este terreno, no pueden ser resueltos sin una política que compromete a todas las personas implicadas en la formación universitaria en relación con esto, el encuentro se propone impulsar la discusión sobre este tipo de políticas y así mismo, fortalecer la Red Nacional de Discusión sobre Lectura y Escritura en Educación Superior.*

*Al consolidar esta comunidad académica, se propiciará un permanente diálogo para compartir las experiencias, definir políticas institucionales y proponer tareas, a mediano y largo plazo<sup>5</sup>.*

Igualmente en la ponencia mencionaron algunas de las investigaciones que se han realizado en las Universidades:

*Enseñar a comprender textos en la Universidad”, de la Universidad del Valle. Lectura y escritura en la universidad. Una investigación diagnóstica, de la Universidad Tecnológica de Pereira. Lectura y escritura en la educación superior. Diagnósticos, propuestas e investigaciones de la Universidad de Medellín. La lectura en la Universidad Colegio Mayor de Cundinamarca: una propuesta académica de la misma Universidad.<sup>6</sup>*

En cuanto a las demás Universidades del Área Metropolitana de Bucaramanga, se encontró que si hay investigaciones sobre el proceso lector, pero todas relacionadas con la Básica y Media, no en relación con el estudiante Universitario.

---

<sup>5</sup>Ibíd. p .67.

<sup>6</sup> Tomado de la Ponencia de ASCUN. Ponencia Red Nacional de Discusión sobre Lectura y Escritura en Educación Superior: Auditorio principal Universidad Sergio Arboleda. Bogotá. 2007.

## 2.2 FUNDAMENTOS TEÓRICOS

Desde las diferentes fuentes bibliográficas que se han explorado, se citan algunos teóricos que hicieron aportes fundamentales, que referencian y siembran las bases de la investigación en el proceso lector y escritor, dentro y fuera del aula de clase. Se inicia con los teóricos que proporcionan sus experiencias, para que el docente pueda argumentar la importancia de saber leer y posteriormente escribir y sentir la pasión por la lectura.

**2.2.1 Lectura y Escritura.** El primer teórico que aporta sus saberes en lectura y en escritura es: *Pressley Michel* quien dice:

*Los buenos lectores son los que constantemente Intentan elaborar significados. Sus actividades de elaboración de los mismos, son coherentes con su reacción frente a las ideas presentadas en el texto, y sus respuestas están muy influidas por el conocimiento previo que tienen cada lector, y que, por tanto, puede relacionar con el texto.*

*El desarrollo de una buena lectura constructivamente sensible da una meta adecuada para los docentes que trabajan en el campo de Enseñanza de lectores en la Educación Superior y puedan enseñar Estrategias para que la comprensión de texto, sea exitosa”<sup>7</sup>*

Al interior del texto se observa que un buen lector y productor de texto, debe partir de una experiencia, de una metodología innovadora, donde el estudiante universitario sienta la necesidad de leer y producir un ensayo, un cuento o una novela, donde se vea el proceso lector y escritor como una norma para poder formar un estudiante integral a partir de la sensibilidad que ofrecen los libros.

Es necesario buscar estrategias, para que el joven reflexione y se sumerja en cada página y pueda extraer paso a paso el mensaje implícito en el texto leído, ahí se va abriendo camino al proceso lector. Este proceso no es exclusivo de los

---

<sup>7</sup> PRESSLEY, Michael. Cómo enseñar a leer. Buenos Aires: Paidós, 1995. p.15

estudiantes de humanidades, debe ir unido a las demás áreas del conocimiento, así vea que la lectura y la escritura son dos prácticas esenciales para el desarrollo del ser humano.

Es importante continuar la exploración de otro de los grandes teóricos, quien aporta al proceso lector y escritor bases fundamentales. Kenneth S. Goodman argumenta:

*Al concebir la lectura como un proceso de transacción damos un paso adelante al enfoque interaccionista... En ese proceso el lector construye el sentido del texto a través de distintas transacciones con el material escrito y sus propios conocimientos sufren transformaciones, por lo tanto, en una perspectiva transaccional, tanto el sujeto que conoce como el objeto a conocer se transforman durante el proceso de conocimiento.*

*Esta teoría surgió como consecuencia de los avances de las investigaciones de la psicolingüística y de la psicología cognoscitiva, dicho autor reconoce haber ampliado la perspectiva de Rosenblatt (1996), quien se inspiró a su vez en la concepción de Dewey acerca que el sujeto que conoce y el objeto a conocer cambian durante el conocimiento<sup>8</sup>*

Asumir esta concepción de lectura implica:

- Admitir que el significado del texto no existe de antemano, éste empieza a existir durante la transacción. El significado está en el lector y en el escritor, no en el texto.
- Reconocer el papel activo que cumple el lector que utiliza un conjunto de estrategias cognitivas y afectivas para comprender.
- Aceptar que la comprensión se produce por la conjunción dinámica de tres factores: texto, lector y situación comunicativa.

---

<sup>8</sup>. GOODMAN, Kenneth . University of Arizona. <http://www.u.arizona.edu/~kgoodman/ken.html>. Retrieved . Consultada : 29 November 2010

En este mismo sentido Goodman afirma que:

*Aceptar que la alfabetización es una habilidad básica, que se va desarrollando progresivamente en la interacción con la diversidad textual. Esto cuestiona la idea que aprender a interpretar y a producir lenguaje escrito es un asunto concluido al lograr la decodificación. Por el contrario, la diversidad de textos, propósitos, destinatarios, situación comunicativa inherente; plantean nuevos desafíos y exigen continuar aprendiendo a leer y escribir, durante toda la vida<sup>9</sup>.*

Por lo tanto, el lector crítico: Indaga, busca el contexto de lo que leyó y da sentido a las palabras, sabe que las palabras no son solo lo que dicen. Discrimina los géneros y conoce la tradición de quien escribe. Lee varios textos. Sabe que hay varias interpretaciones posibles.

En este orden de ideas se considera importante referenciar algunos escritores que aportan sus teorías y experiencias a la presente propuesta. Aidan Chamber, quien comenta: “El mejor consejo que puede dar a los orientadores en el proceso lector y escritor es leer mucho. Toda escritura es una lectura.”<sup>10</sup>

Aidan Chamber, continúa:

*Aquello que incorporas como lector influye en lo que produce como escritor. Entonces en la clase de lectura se nota la forma como se usa el Lenguaje y en que estilo cuentas historias, compones poemas, construyes obras dramáticas u organizas tus ensayos. No puedes evitarlo. Así son las personas Y todos los artistas, todos los artesanos aprenden a perfeccionar estudiando las obras de los demás. Especialmente las de aquellos a quienes admiran y consideran los mejores. Escribir es a la vez arte y artesanía. Por ello, lo que lees es tan importante como cuánto lees<sup>11</sup>.*

---

<sup>9</sup> Ibíd, p.20

<sup>10</sup>AIDAN, Chambers. Lecturas Colección. Formación de lectores. Buenos Aires: Kapelusz, 2006.

<sup>11</sup> Ibid. P.23.

La lectura entonces debe mirarse como un trabajo creador que genera goce y transformaciones subjetivas e intersubjetivas, es decir da el espacio para que se descubra por cuenta propia, se interprete y se intercambie; permitiendo así la socialización de opiniones y los sentimientos que suscitan los textos. En este sentido, el texto que cada lector produce es diferente, aunque esté ligado al texto leído; por esta razón el resultado del proceso de lectura es un proceso creativo.

Otros teóricos también dan sus aportes al tema, como sucede con Raymond Carver: Él comenta que después de leer un ensayo, encontró una frase donde hablaba de la escritura como descubrimiento, entonces Raymond Carver decidió adoptar ese sistema, escribir un relato partiendo de una frase. Así cuenta su primera experiencia:

*Al fin tomé asiento y me puse a escribir una historia muy bonita, de la que su primera frase me dio la pauta a seguir. Durante días y más días pensé mucho en esa frase: Él pasaba la aspiradora cuando sonó el teléfono. Sabía que la historia estaba allí, que de esas palabras brotaba su esencia. Sentí hasta los huesos que a partir de ese comienzo podría crecer, hacerse cuento, si le dedicaba el tiempo necesario. Después de esa primera frase escrita de buena mañana, brotaron otras frases para complementarla.*

*Puedo decir que hice el relato como si escribiese un poema: una línea; y otra debajo; y otra más. Maravillosamente pronto vi la historia y supe que era mía, la única por la que había esperado ponerme a escribir<sup>12</sup>.*

Carver indica que si el estudiante quiere escribir un texto, puede apropiarse de la frase que lo marcó en el texto leído. Poco a poco alimenta esa frase, para que al final lo lleve a otra frase mayor y sin entender resulta una producción que lo trasladará a la escritura, creativa. Es importante buscar este mecanismo como herramienta motivadora, para incitar al estudiante universitario a la lectura y creación de texto.

---

<sup>12</sup> CLEVIE CARVER, Raymond. Realismo sucio. Estados Unidos: 1988.P.58.

Otro de los aportes importantes en la presente investigación es la recopilada por Arnau, Carmen, en El mundo mítico de Gabriel García Márquez, quien a través de sus grandes experiencias, cuenta cómo nacen las historias. Él explica cuál fue el punto de partida de algunos de sus relatos cortos:

*Yo siempre parto de una imagen. La siesta del martes, que considero mi mejor cuento, surgió de la visión de una mujer y una niña vestidas de negro y con un paraguas negro, caminando bajo un sol ardiente en un pueblo desierto. La hojarasca es un viejo que lleva a su nieto a un entierro. El punto de partida de El coronel no tiene quién le escriba es la imagen de un hombre esperando una lancha en el mercado de Barranquilla.*

*La esperaba con una especie de silenciosa zozobra. Años después yo me encontré en París esperando una carta, quizás un giro, con la misma angustia, y me identifiqué con el recuerdo de aquel hombre<sup>13</sup>.*

**2.2.2 El aprendizaje.** Vigotsky señala que la inteligencia se desarrolla gracias a ciertos instrumentos o herramientas psicológicas que el/la niño/a encuentra en su medio ambiente (entorno), entre los que se considera el lenguaje como la herramienta fundamental. De esta manera, la actividad práctica en la que se involucra el estudiante, sería interiorizada en actividades mentales cada vez más complejas gracias a las palabras, la fuente de la formación conceptual y con ello la lectura y la escritura.

Bajo la anterior afirmación el estudiante es el protagonista de su propio aprendizaje, de ahí que su progreso y desarrollo intelectual deben tener en cuenta que:

- El Maestro, es quien debe propiciar un ambiente estimulante para que el niño o el joven acceda a la estructura cognoscitiva de la etapa inmediatamente posterior para adquirir el aprendizaje significativo.
- El Estudiante debe ser llevado a reflexionar y a pensar.

---

<sup>13</sup>ARNAU, Carmen. El mundo mítico de Gabriel García Márquez. Barcelona: Península, 1971.

- El Maestro, debe ser un facilitador de estímulos y afianzar según cada etapa de desarrollo del sujeto que aprende.
- El Estudiante debe construir sus propios conocimientos.

Otro aporte de, es el concepto de: “La Zona de Desarrollo Próximo (ZDP) que se refiere al espacio, brecha o diferencia entre las habilidades que ya posee el/la niño/a y lo que puede llegar a aprender a través de la guía o apoyo que le puede proporcionar un adulto o un par más competente.”<sup>14</sup>

Además Vigotsky sostiene: “Que el pensamiento verbal no es una forma innata, natural de la conducta pero está determinado por un proceso histórico-cultural y tiene propiedades específicas y leyes que no pueden ser halladas en las formas naturales del pensamiento y la palabra”<sup>15</sup>.

Piaget indaga en el proceso de equilibración y determina que son los factores externos e internos que condicionan el aprendizaje en el joven. Sin embargo Piaget encontró que los niños daban modelo de respuestas típicas a las tareas intelectuales propuestas por él; respuestas que interpreta como reflejos de diversos niveles de razonamiento, maduración y el equilibrio.

**2.2.3 Competencias.** Arbeláez, Corredor y Pérez 2009 afirman que “Competencia es la capacidad de acción contextualizada en el saber, el saber hacer, el ser y el saber convivir, para formar integralmente y demostrar lo que se puede hacer y lo que se puede aprender.”<sup>16</sup> Así mismo, las competencias permiten “Expresar el desempeño esperado, orientar el desarrollo que propicie la formación integral de alta calidad, además para diseñar el currículo y que contribuya a la

---

<sup>14</sup>, Vigotsky Lev Semyónovich .Pensamiento y lenguaje, Madrid. Editorial Gredos. 1975. cap. IV.

<sup>15</sup>. Ibíd. P.140

<sup>16</sup> ARBELÁEZ, Ruby; VITALIA Martha y ILCE, Martha. Retomado del modelo de análisis de los procesos del pensamiento de Natalio Domínguez.

transformación del proceso educativo. Las competencias permiten poner en evidencia saberes, acciones, habilidades, destrezas, conocimientos, valores, sentimientos para el logro de los objetivos.”<sup>17</sup> El mismo texto plantea que “Las competencias deben ser la base del diseño curricular, formar el enunciado del diseño curricular y el perfil profesional, permitir informar sobre lo que saben y pueden aprender a hacer los aprendices, ser cognitivas, actitudinales y axiológicas”<sup>18</sup>.

Si se concibe la capacidad cognitiva, como una actividad mental individual para producir el saber, el estudiante debe llegar a apropiarse conocimiento en la comunicación, como lo expone Posada: “En lo comunicativo se refiere al uso del lenguaje para acceder a la comprensión y producción de diferentes tipos de textos, además la capacidad para realizar síntesis y de análisis”<sup>19</sup>

Finalmente la Competencia en comunicación lingüística, como lo expresa Novak “Se refiere a la utilización del lenguaje como instrumento de comunicación oral y escrita, de representación, interpretación y comprensión de la realidad, de construcción y comunicación del conocimiento y de organización y autorregulación del pensamiento, las emociones y la conducta”<sup>20</sup>.

**2.2.4 Estrategias de enseñanza y aprendizaje.** Los seres humanos necesitamos comunicarnos por naturaleza, de ahí que el lenguaje es el vehículo por medio del cual se transmite el pensamiento. Además la enseñanza y aprendizaje está mediada por el lenguaje. El concepto que Corredor, Pérez y Arbeláez 2009 presentan sobre lectura comprensiva de texto, afirma que: “Que la lectura es un proceso interactivo entre el texto, el lector y el contexto. El texto se considera

---

<sup>17</sup> Ibíd, p.50

<sup>18</sup> Ibíd p.52

<sup>19</sup> POSADA ÁLVAREZ, Rodolfo Manuel. Formación Superior y currículo basado en competencias. Bucaramanga: CEDEDUIS Universidad Industrial de Santander. 2005. P.67

<sup>20</sup> NOVAK, Novak. EDUTEKA. Última modificación de este documento: Agosto 05 de 2006.

bajo tres aspectos: la intención del autor, su estructura y su contenido”<sup>21</sup>. Más adelante el mismo texto argumenta que la lectura o la comprensión del mismo requiere del esfuerzo del lector para poder interpretar lo que lee, para que sea una actividad constructiva, y se convierta en el aprendizaje significativo, por lo tanto permite reconstruir lo leído a partir del saber y de sus propias vivencias.

Algunos puntos a tener en cuenta en la aplicación de las estrategias de comprensión y composición de textos son: la composición de texto exige algunas acciones como la planificación, supervisión y evaluación. También se debe familiarizar a los estudiantes con los diferentes tipos de textos, como es resaltar la palabra clave que identifican la estructura textual.

**2.2.5 La Literatura.** Perla Suez, comenta lo siguiente con base en su experiencia en la Conferencia Internacional de Literatura Infantil y Juvenil, en la Universidad de San Luis de Argentina:

*Escuché a mi padre leer una frase que me marcó la vida como Escritora: Soñé que el ciervo ileso pedía perdón al cazador. No supe nunca a quien pertenecía esa frase. Me dejó ese escozor que dejan los textos con tierra, como diría Gelman. En la biblioteca de mis padres había algo mágico, esos cantos, esos personajes me incitaron a escribir, a averiguar por dentro de ellos, otra imagen que se quedó en mi imaginario es lo que decía mi madre: La niña de Guatemala “...se entró de tarde en el río/ La sacó muerta el doctor; Dicen que murió de frío.*

*Yo sé que murió de amor. En ese instante sentí que la vida se había detenido en mi cuerpo. Yo temblaba: la niña había muerto de amor y mis ojos seguían azorados a ese féretro de palabras que acompañaban del aliento de mi madre. Y me quedaba en el silencio escuchando el silencio.*

*Esas voces nutrieron mi conciencia de la terrible importancia de la vida y de la significación que la literatura iba a tener después en mí.*

---

<sup>21</sup> ARBELÁEZ, Ruby, CORREDOR, Martha V. y PÉREZ Angulo, Martha Ilce. ESTRATEGIAS DE ENSEÑANZA Y APRENDIZAJE. CEDEDUIS. Universidad Industrial de Santander. Bucaramanga. 2009. P.112-113

*La lectura me permitió hundirme en la humanidad más profunda humanidad más profunda. Leer, escribir, son prácticas que llevo a cabo con inquietud, que persigo como algo incansable, como si quisiera encontrar a un amigo que he perdido. Eso es literatura. Las lecturas alimentan a los voraces viajes nocturnos a través de los imaginarios personajes.*<sup>22</sup>

Finalmente Perla Suez, con su experiencia formula poco a poco el arte de leer para poder escribir. El sentido del texto se enlaza a la palabra y crece. A veces se desborda, cae en el vacío, se empecina, tropieza, se traba. La palabra y el silencio trabajan entre sí, el lector debe buscar a través de la elipsis el sentido lógico al texto que lee. “La escritura no es sólo viaje, es rama, es raíces, es tronco, flores, para que al final se recoja el fruto o sea la obra total”<sup>23</sup>

- Otro aporte es el que presenta Gabriel García Márquez, quien opina sobre la literatura: “Para Márquez escribir una novela es pegar uno a uno muchos ladrillos y en cambio, realizar un cuento es vaciar. Asegura que la diferencia entre ambos géneros no está en la extensión, como comúnmente se cree, sino en el enfoque utilizado por el escritor”<sup>24</sup>

*En un cuento la intensidad y la unidad son fundamentales, responsables de que él tenga una dirección inequívoca y sea convincente; en el caso de la novela es importante que exista la intensidad pero sólo en determinadas etapas, puesto que cuenta con muchos otros recursos que son los encargados de convencer al lector.*

*Agrega que el cuento es para él el género natural de los seres humanos porque se puede incorporar de forma espontánea con la vida, podemos imaginar qué ocurre antes y qué después de aquella historia, mientras que en la novela todo debe ser dicho. Pese a lo que muchos creen, el cuento no puede tomarse como un género menor, explotado por los autores en medio de dos novelas, para tomarse una pausa*<sup>25</sup>.

---

<sup>22</sup> SUEZ, Perla. Conferencia Internacional de Literatura infantil y juvenil. Facultad de Ciencias de la Educación, Universidad de San Luis. Argentina: 1995.

<sup>23</sup> *Ibíd.* p.15

<sup>24</sup> MÁRQUEZ, GARCÍA, Gabriel. Consejos de García Márquez para jóvenes escritores. Bogotá. 11p.

<sup>25</sup> *Ibíd.* p.8

**García Márquez continúa.** Más consejos para escritores: “Algunos escritores comienzan escribiendo cuentos porque creen que es más sencillo, para ir adquiriendo práctica en la narración y disponerse luego a la redacción de novelas; sin embargo es una actitud errónea, puesto que son dos cosas absolutamente diferentes”<sup>26</sup>

Por lo pronto, un cuento puede tener más de 100 páginas y una novela menos, lo que cambia es la estructura, la forma en la que se presentan los personajes y los elementos que se muestran. Pese a ello, García Márquez: “cuenta que para escribir “El otoño del patriarca” acudió a este viejo consejo y a él le resultó”<sup>27</sup>

*Fue luego de concluir “Cien años de soledad”, había quedado totalmente atascado por la estructura de esta novela y todo lo que intentaba escribir no escapa de dicha forma, no lograba evolucionar para un libro distinto.*

*Con la idea de zarpar de esas orillas decidió enfocarse en una narración comprimida y desembarazarse de todo lo pactado en su novela anterior. El resultado de aquello fue ese otoño que, si bien no tuvo tanto éxito en el mercado, es una más de las buenas obras escritas por este autor.*

*Por otra parte, el autor recomienda evitar los adverbios terminados en mente para conseguir una forma más limpia y fresca.*<sup>28</sup>

*Finalmente García Márquez define que: “Simplifiquemos la gramática antes de que la gramática termine por simplificarlos a nosotros”*<sup>29</sup>.

Para Gabriel una de las bases fundamentales de su obra es el sufrimiento de la gente, las costumbres, las formas de vida, eso está por encima de la pureza del lenguaje, y puede que tenga mucha razón, pues en definitiva son esas existencias las que permiten que la historia exista y que el lenguaje se alimente con una nueva obra. Según García Márquez para ser un buen escritor es importante leer

---

<sup>26</sup> Ibid.p.10

<sup>27</sup> MÁRQUEZ, GARCÍA, Gabriel. Consejos de García Márquez para jóvenes escritores. Bogotá. 11p.

<sup>28</sup> Ibid.p.9

<sup>29</sup> Ibid.p.11

mucho, del derecho y del revés a los grandes autores que han creado y alimentado nuestra lengua y a aquellos que siguen inventándola cada día. No hay otra manera de aprender a escribir.<sup>30</sup>

**LA TEORÍA DEL ICEBERG.** Aporte significativo es el proporcionado por Ernest Hemingway, en su teoría dice:

*No hay nada más difícil de hacer que escribir bien y debido a la dificultad, las recompensas bien sea que lleguen temprano o tarde, usualmente son muy grandes. Si las recompensas llegan temprano, el escrito a menudo será arruinado por ellas. Si llegan demasiado tarde, probablemente él se encontrará amargado. Algunas veces llegan solo después de su muerte y entonces no lo pueden fastidiar. Pero dada la dificultad en lograr una obra verdadera y perdurable.*

*Y es aquí donde entra en juego la “teoría del Iceberg” de Ernest Hemingway. Según él la narración es como un iceberg: Para que la parte expuesta al público se sostenga, tiene que estar respaldada por mucha más cantidad de información que a pesar de que no se le diga al lector, sí que le va a llegar de alguna forma. Es como si hiciera falta una base sólida para que la parte de la historia que se cuenta funcione y sea verosímil, como un iceberg. Soy un ferviente seguidor de esta teoría, y más aún en su aplicación sobre los personajes.<sup>31</sup>*

- Se continúa con los aportes de los escritores Latinoamericanos, quienes presentan sus teorías para llegar a ser un perfecto escritor. Por ejemplo los catorce (14) consejos de Julio Cortázar para escribir un buen cuento. Él opina: “Son algunas de las claves para lograr un buen cuento pero recuerde que si estos consejos no se complementan con la lectura entusiasmada y juiciosa de cuanto libros lleves bajo tu brazo y ejercitarte en la escritura, de ser posible, todos los días de tu vida, no lograras escribir un buen cuento”<sup>32</sup>

*Tienes que aspirar a la perfección: escribe tu cuento una y otra vez. Los personajes deben estar tan vivos como tú mismo. Imagina que el lenguaje es*

---

<sup>30</sup> MÁRQUEZ, GARCÍA, Gabriel. Consejos de García Márquez para jóvenes escritores. Bogotá. 11p.

<sup>31</sup> HEMINGWAY, Ernest, La Teoría del iceberg. Editorial Oveja Negra. Argentina. 1998. 231.p.

<sup>32</sup> CORTÁZAR, Julio. Acerca de los consejos para escribir un cuento. Argentina. 1960.26.p.

*la extensión de tu mano: escribe. Juega, escribe, habla con tus personajes. Debes perder el miedo a tus propias palabras: escríbelas. Inicia con ánimo tu cuento, términalo con contundencia.*

*El cuento debe ser de preferencia breve. Todo buen cuento es un comienzo inagotable al que regresas siempre. Debe ser divertido que aburrido. Tienes que mostrar en vez de explicar. Cada palabra en tu cuento es absolutamente imprescindible. Siempre debe haber un conflicto, debes poner en juego el destino de tus personajes. Si tu cuento sucede en la ciudad, debes saber las palabras exactas que describen la ciudad. Tienes que escribir para tus personajes, sólo a ellos les debe importar lo que les pones en el camino.<sup>33</sup>*

- Se continúa con los aportes de los escritores, para llegar a la innovación pedagógica en la escritura creativa base fundamental del trabajo. Se conceptúa al escritor Edgar Allan García, en su texto: “COMO FORMAR UN TALLER DE CREATIVIDAD LITERARIA EN EL HOGAR Y EN AULA”<sup>34</sup>. El libro abre la brecha para romper con los esquemas que impide a los docentes de literatura o de Lengua Castellana sumergirse en el mundo literario.

Edgar Allan García poeta ecuatoriano con base a sus experiencias y trabajo de campo, entrega una serie de pautas para poder escribir un poema, un cuento o una novela. Por ejemplo para escribir un verso, presenta el juego de palabras de la cotidianidad, con este principio se puede divertir en el hogar o en la universidad, fuera o dentro del aula de clase. La clave fundamental es las ganas que tanto el profesor como los estudiantes le den a la actividad.

- Otra de las escritoras Latinoamérica, quien impulsó el juego a la hora de crear poesía es la Poetisa, escritora, música, cantautora y dramaturga Argentina María Elena Walsh, ella como tallerista con los jóvenes y niños se apropió de la pedagogía del juego para salpicar a cada uno de sus discípulos y motivarlos a la creación literaria.

---

<sup>33</sup> Ibid.p.18.

<sup>34</sup> GARCÍA, Edgar Allan. Como formar un taller de creatividad literaria en el hogar y en aula. Argentina: Kapelusz, 2008. 80 p.

Ella comenta que para poder escribir se metía en su imaginación para crear el personaje de turno, describe la experiencia maravillosa de la invitación que le hizo Juan Ramón Jiménez (autor de Platero y yo):

*Cada día tenía que inventarme coraje para enfrentarlo, repasar mi insignificancia, cubrirme de una desdicha que hoy me rebela. Me sentía averiguada y condenada. Suelo evocar con rencor a la gente que, mayor en mundo, tuvo mi verde destino entre sus manos y no hizo más que paralizarlo. Con generosa intención, con protectora conciencia, Juan Ramón Jiménez me destruía, y no tenía derecho a equivocarse porque él era Juan Ramón, y yo, nadie. ¿En nombre de qué hay que perdonarlo? En nombre de lo que él es y significa, más allá del fracaso de una relación.<sup>35</sup>*

María Elena concluye:

*Es un verdadero gustazo el poder adentrarse en el mundo de los versos, de las rimas, de la expresión y del arte literario. La poesía ha sido escrita para ser leída, comprendida y meditada. Solo así se puede disfrutar verdaderamente del sentido y del juego de sus palabras y de su lenguaje.*

*A través de la poesía se puede bucear en el mundo de la expresión de ideas, sentimientos y emociones. Hablar de poesía es muy gratificante porque es un arte que se vale de diversos artificios como la profundidad, el ritmo y el sonido en el uso de la palabra.<sup>36</sup>*

---

<sup>35</sup> WALSH, María Elena. Balada del tiempo perdido, frag., en Baladas con Ángel. Buenos Aires: Edición de la Autora, 1960.

<sup>36</sup> Ibid.p.35.

### **3. PROPUESTA PEDAGÓGICA PARA PROMOVER EL DESARROLLO DE LA CAPACIDAD DE COMPRENSIÓN LECTORA EN ESTUDIANTES DE LICENCIATURA EN LENGUA CASTELLANA**

#### **3.1 PRESENTACIÓN**

“LAS PALABRAS TE ABREN EL MUNDO, DE LA LECTURA”

Se pretende a través de la Propuesta Pedagógica: promover el desarrollo de la capacidad de comprensión lectora, en los estudiantes que ingresan al primer semestre de licenciatura en lengua castellana de la universidad industrial de Santander y así proponer la construcción de un nuevo modelo educativo, para estimular el enfoque lector y despertar la pasión por la escritura.

Además de estimular la curiosidad por la lectura reflexiva, se propende entregarles las herramientas necesarias, para que a través de la poesía y el cuento, los estudiantes puedan comprender la importancia de la lectura en el proceso académico y con ello logren las competencias cognitivas, en el uso del lenguaje para acceder a la comprensión y producción de diferentes tipos de textos.

#### **3.2 PRINCIPIOS PEDAGÓGICOS ORIENTADORES**

A continuación se presentan algunos principios orientares de la propuesta pedagógica que plantea este trabajo.

**3.2.1 Los principios son aportes retomados de la teórica Emilia Ferreiro en la formación docente en tiempos de incertidumbre.** En el Cuarto congreso

colombiano y quinto latinoamericano de lectura y escritura sobre la formación de docentes. Ella opina:

*Privilegiar en los procesos del enseñar y el aprender la comprensión sobre la mecanización. Desde esta perspectiva es necesario revisar críticamente la manera como se inicia a los niños(as) en la lectura y la escritura en los primeros grados de la educación básica y media.<sup>37</sup>*

*Garantizar un aprendizaje significativo de la lectura y la escritura a partir de la metodología por proyectos; ellos, permiten integrar diversos tipos de conocimientos, vincular la escuela con el mundo de la vida y, lo más importante para el caso de la lengua, es la posibilidad de generar situaciones reales de la Comunicación, donde leer y escribir que aparecen claramente como una necesidad y no como una imposición.*

*Fomentar el reconocimiento de la función social y comunicativa de la lengua a partir de la diversidad textual. Los textos, sean narrativos, expositivos o argumentativos poseen una exigencia cognitiva y lingüística diferente, lo que contribuye a la formación de un lector y un escritor más avezado.*

*Enfatizar en la confrontación como una estrategia clave en la generación de procesos de autocontrol, autocorrección y monitoreo de los propios procesos de aprendizaje, con miras a facilitar la autonomía cognitiva.*

*Estimular la formación de lectores y escritores (maestros y estudiantes) como alternativa de participación ciudadana.*

*Valorar el conocimiento previo, la competencia cognitiva y lingüística de los maestros y los estudiantes en los procesos de producción y comprensión textual. Promover el trabajo colaborativo con niños, jóvenes y docentes de tal forma que a través del intercambio de subjetividades accedan a niveles superiores de comprensión de los procesos de lectura y escritura<sup>38</sup>.*

**3.2.2 Implicaciones didácticas en el aprendizaje.** Las Implicaciones Didácticas del conocimiento, para que haya el aprendizaje significativo requiere de diferentes estrategias de enseñanza, donde se exprese el quehacer pedagógico centrado en el estudiante, quien es el autor principal. Razón que permite retomar a AUSUBEL, como principal proponente de la teoría del aprendizaje significativo.

---

<sup>38</sup> FERREIRO, Emilia. Cuarto congreso colombiano y quinto latinoamericano de lectura y escritura sobre la formación de docentes, memorias. Funda Lectura. Bogotá: 1999.p.158.

- En primer lugar, el mismo Ausubel escribe, como frase introductoria de su clásico libro *Psicología Educativa*: "Si tuviese que reducir toda la psicología educativa a un solo principio, enunciaría éste: el factor más importante que influye en el aprendizaje es lo que el alumno ya sabe. Averígüese esto, y enséñese en consecuencia".<sup>39</sup>
- En segundo lugar está la organización del material del nivel universitario, para que tenga forma lógica y jerárquica, recordando que no sólo es importante el contenido sino la forma en que éste sea presentado a los alumnos, por lo que se deberá presentar en secuencias ordenadas, de acuerdo a su potencialidad de inclusión.
- En tercer lugar está el considerar la importancia de la motivación del alumno. Hay que recordar que si el alumno no quiere, no aprende, hay que darle *motivos* para querer aprender aquello que se le presente. Que el alumno tenga entonces una actitud favorable, el que se sienta contento en la clase, el que estime a su maestro, no son románticas idealizaciones del trabajo en el aula, sino que deberán buscarse intencionalmente por quienes se dedican profesionalmente a la educación. Como afirma Don Pablo Latapí: "si tuviera que señalar un indicador y sólo uno de la calidad en nuestras escuelas, escogería éste: que los alumnos se sientan a gusto en la escuela"<sup>40</sup>.
- En cuarto lugar está la Creatividad: principio por el cual los educandos ponen a prueba su imaginación e ingenio para desarrollar los modelos e inventar otros más complejos para un aprendizaje eficaz. Además la lúdica es un espacio abierto a la imaginación, al pensar y hasta soñar; se considera como una terapia del aprendizaje, ayuda al joven a intuir, hacer un viaje imaginario y su propia catarsis y posteriormente dar sus propios conceptos.

---

<sup>39</sup> NOVAK, HANESIAN Ausubel. *Psicología Educativa. Un punto de vista cognoscitivo. 2 Ed.* México: Trillas, 1983. 30p.

<sup>40</sup> LATAPÍ, SARRE Pablo. *Aprendizaje y rendimiento T.III.* México: Nueva Imagen, 1991.p120.

- En el quinto está el desarrollo cognitivo: El conocimiento literario, es la base del despertar a la escritura creativa, además el saber hacer por lo tanto, la propuesta pretende a través de las teorías, conceptos, lectura y creación de cuentos, poesía y novela, alcanzar la curiosidad en los estudiantes que ingresan al primer semestre de Lic. En Lengua Castellana, en la construcción de diferentes clases de textos.
- En el sexto principio está la estrategia para resolver dificultades: Si el estudiante resuelve problemas escritura y lectura, es capaz de resolver cualquier dificultad que se le presente, a la hora de construir sus escritos, por lo tanto cada taller se fundamenta en estrategias para el desarrollo cognitivo.

Al joven no se le debe enseñar, se le debe permitir descubrir y explorar su propia capacidad e inteligencia, para que pueda rastrear su propia intuición: Aprender a hacer, Aprender a Aprender, Aprender a ser y Aprender a conocer, con ello su mundo y el de los demás.

Como último principio: es el papel del profesor universitario frente al proceso lector: Este debe ser un buen investigador:

- Que promueva la crítica literaria
- Que conozca las competencias del estudiante
- Con el fin que pueda darle las herramientas necesarias para que sea un buen lector y que pueda inculcarle el hábito lector y que a partir de ello sea un estudiante reflexivo.

**3.2.3 Objetivo General.** Presentar una propuesta pedagógica, para motivar e incentivar el proceso lector y escritor, para el mejoramiento del aprendizaje, en los estudiantes que ingresan al primer semestre de Licenciatura en Lengua Castellana, de la Universidad Industrial de Santander.

### **3.2.4 Objetivos específicos.**

- Recuperar el placer de la escritura como expresión y comunicación para perder el miedo a la hoja en blanco.
- Valorar los propios puntos de vista del mensaje y los puntos de vista del escritor para poder: escribir, leer y compartir.
- Canalizar la creatividad a través de la lectura y la escritura creativa. Entregar a cada estudiante las herramientas necesarias (talleres lúdicos), para motivarlos en la escritura de cuentos.
- Estimular los sentidos literarios a través de lectura de cuentos y novelas clásicas.
- Despertar la curiosidad por la creación literaria con la lectura de mapas mentales.
- Desarrollar talleres estructurados, basados en modelos lectores con el cuento, poesía y novela, para despertar en los jóvenes el amor por la lectura y la escritura.

**3.2.5 Plan de acción.** El plan de acción se fundamenta en la motivación y la implementación con los estudiantes del primer semestre de Licenciatura en Lengua Castellana, a través de las experiencias vividas por ellos, con la ejecución de cuatro talleres lúdicos, con la incorporación del cuento clásico y el juego en la creación poética, para despertar la pasión por la lectura y escritura.

Cada taller consta de una estructura, donde en un primer momento se sensibiliza al estudiante, un segundo momento se presenta el objetivo, un tercer momento las competencias a desarrollar, un cuarto momento la metodología a seguir, un quinto

momento las actividades a desarrollar, un sexto momento sugerencias, un séptimo momento la evaluación y último momento la evaluación.

Además en cada taller se presenta a un escritor que siembra las bases, para innovar la clase de lecto-escritura. El texto presentado es la esencia para motivar a los estudiantes en la creación y producción de texto.

En el primer taller se presenta **“LA SIESTA DEL MARTES” DE GABRIEL GARCÍA MÁRQUEZ, con el fin que la actividad se trabaje La Teoría del Iceberg de Hemingway** y se produzca la creación del cuento de ficción.

En el segundo taller, a partir de la observación de las láminas, imaginar el mundo sensible y ficticio de CORTÁZAR en el cuento la CASA TOMADA. En este taller se busca la producción y concurso de cuentos a partir del imaginario colectivo.

En el tercer taller a partir del juego de palabras de Edgar Allan García, observar cómo se organiza un poema.

En el último taller: **“En una cajita de fósforos se pueden guardar muchas cosas”**, la actividad es organizar a partir del juego de palabras un poema y posteriormente abrir un concurso con los estudiantes.

### 3.3 TALLERES A MODO DE EJEMPLO (1- 4)

## **Nombre del Taller: Lectura del cuento " La Siesta del Martes"**

# Taller No. 01

FECHA; \_\_\_\_\_

#### 1. SENSIBILIZACIÓN

Los jóvenes se organizan en grupo de tres, leen el cuento **"LA SIESTA DEL MARTES" DE GABRIEL GARCÍA MÁRQUEZ.** (Véase el Anexo A)

#### 2. OBJETIVO

A partir de la lectura del cuento, encontrar las partes del cuento y reflexionar a partir del mensaje del escritor.

#### 3. COMPETENCIA A DESARROLLAR

🌐 **Competencia Académica Cognitiva**, donde el estudiante universitario debe transformar la visión del mundo de la vida, reelaborar los conceptos a partir de la lectura. Además a través de la creación literaria puedan comprender lo conocido e interpretar lo leído.

#### 🌐 **Niveles de logro**

- Establece diferencia entre los textos de ciencia ficción y descriptiva.
- Presenta argumentos a favor o en contra de los cuentos y poemas.

- Analiza las teorías sobre el cuento y la poesía. Presenta capacidad de Síntesis.

#### **4. METODOLOGÍA**

1. Se inicia con unos cominitos: ¿cómo se escribe un cuento, pautas para hacerlo:

**La Teoría del Iceberg de Hemingway** planteó la llamada “Teoría del iceberg”. En ella afirma que todo relato debe narrar “una punta de iceberg”, que lo que en realidad se cuenta no se ve a simple vista y, qué, como en los icebergs, debe quedar oculto bajo el agua. El Gato Bajo la Lluvia es, a decir de muchos críticos y expertos, el que mejor se adapta a esta teoría. Todo relato debe, en suma, narrar dos historias; una, la evidente. Otra, que se presiente, la que se intuye, que discurre como un río subterráneo, oculta, y que el lector debe saber interpretar. Para ello debe saber leer, saber interpretar las metáforas y, entre ellas, las metáforas de situación. Los textos, recomienda, deben ser limpios, con pocos adverbios y adjetivos, narrados con sencillez, sin términos rebuscados. Lo contrario da lugar a textos impostados, manipuladores. Carentes de mérito literario, en suma.

2. Cada estudiante lee el cuento y señala las partes. Se busca el mundo mítico de Gabriel García Márquez, sus estímulos para escribir. Se trabaja en plenaria.

3. Reflexiona a partir del mensaje del cuento. Con la misma estructura escribe un cuento, teniendo en cuenta el estilo del escritor.

- A trabajar se dijo. Los estudiantes crean sus propias historias.
- Lectura de los cuentos creados.
- Selección de los mejores, publicación en cartelera del aula.

#### **4. ACTIVIDADES**

- Organizar un concurso de cuentos hechos por los estudiantes.
- Organizar una tertulia de lectura de cuentos.

- Publicar los mejores cuentos.

## **5. SUGERENCIAS**

Expresa con sus palabras, ¿cómo le pareció el taller?

## **6. EVALUACIÓN**

La capacidad creativa que tiene el estudiante al escribir.

## **7. RECURSOS**

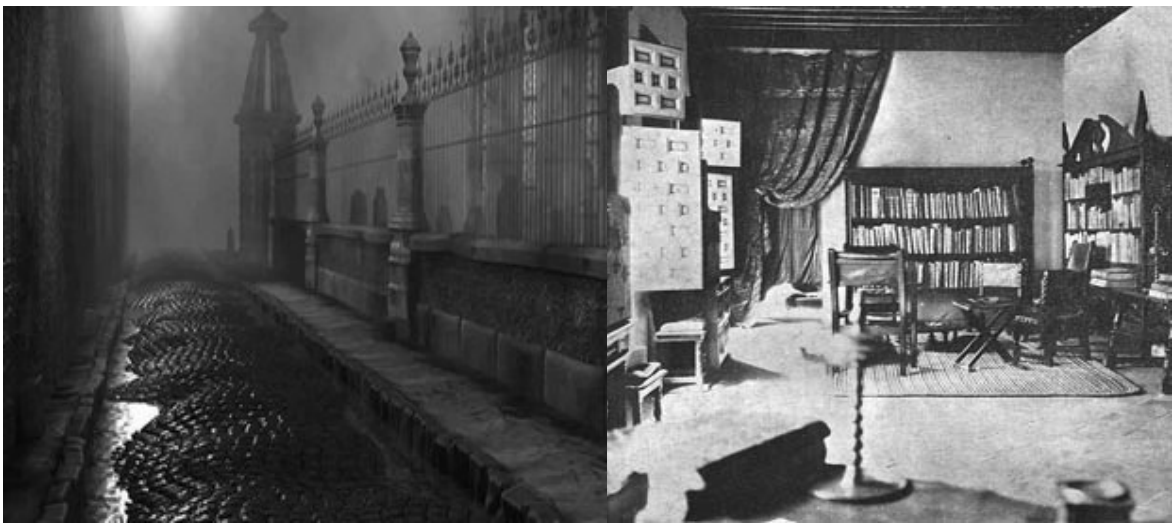
- **Humanos:** Profesores del área, estudiantes de primer semestre de Licenciatura en Lengua Castellana.
- **Didácticos:** Cuentos, hojas, colbón, fotocopias, imaginación, maquetas, dossier de cuentos.

# Taller No. 02

## Nombre del Taller: Lectura del cuento "La Casa Tomada"

FECHA; \_\_\_\_\_

### 1. SENSIBILIZACIÓN



A partir de la observación de las láminas, imaginar el mundo sensible y ficticio de Cortázar en el cuento. (Véase el Anexo B)

### 2. OBJETIVO

Encontrar en el cuento la CASA TOMADA, el placer por la creación de texto y la lectura.

### 3. COMPETENCIA ACTITUDINAL

Analiza el sentido de los retos sociales y las políticas universitarias en cuanto a la lectura y creación de texto, para llevarlo al mundo real. **COMPETENCIA**

**COGNITIVA:** En el uso del lenguaje, para acceder a la Comprensión de texto y la producción de diferentes tipos de texto: Poesía y cuento.

#### **4. NIVELES DE LOGROS**

Define conceptos, a partir de la lectura de un cuento,

Construye cuentos a partir de la observación de láminas

Narra hechos a partir del cuento leído

#### **5. METODOLOGÍA**

- Cada estudiante mediante la estrategia de la observación describe la situación real e imaginaria del cuento.
- Se dispersan en el aula, escriben lo que percibieron.
- Se organizan en grupo de tres para confrontar lo escrito.
- Según las pautas, pasan al aula de clase para leer el cuento.
- En plenaria se analiza el cuento, teniendo en cuenta las pautas dadas anteriormente.
- Escritura de un cuento con base al leído.

#### **6. ACTIVIDADES**

- Organizar un concurso de cuentos hechos por los estudiantes.
- Organizar una tertulia de lectura de cuentos.
- Dramatizar el cuento.

#### **7. SUGERENCIAS**

Expresar con sus palabras, ¿cómo le pareció el taller?.

#### **8. EVALUACIÓN**

- ¿Qué personajes se nombraban en el cuento?

- ¿Cuál es el personaje protagónico?
- ¿En qué sitio se desarrolló el cuento?
- ¿Nombre la secuencia de lo que hacía el personaje protagónico antes de salir?

## **9. RECURSOS**

**Humanos:** Profesores del área, estudiantes de primer semestre de Licenciatura en Lengua Castellana.

**Didácticos:** Cuentos, hojas, colbón, fotocopias, imaginación, maquetas, antologías de cuentos.

# Taller No. 03

## Nombre del Taller: **LA MAGIA DE LAS PALABRAS**

Fecha: \_\_\_\_\_

### 1. SENSIBILIZACIÓN

A partir del juego de palabras de Edgar Allan García observar cómo se organiza un poema (Véase el Anexo C)

### 2. OBJETIVO

Encontrar en las estrofas anteriores la pasión por la creación y lectura de poemas.

### 3. COMPETENCIA COGNITIVA

Habilidades comunicativas, conocimientos, habilidades y actitudes. Estas competencias son: Lingüística, Paralingüística, Pragmática, Textual.

### 4. NIVELES DE LOGRO

- Presenta a modo de poema el planteamiento de la palabra.
- Realiza poemas a partir del juego de palabra en la sensibilización.
- Diseña un poema con la palabra dada,

### 4. METODOLOGÍA

- Vamos a divertirnos con la palabra:
- Se le entrega a cada estudiante una palabra y el resultado del verso:

#### **Por ejemplo decimos SOL Y LA PALABRA BRILLA**

Decimos mar . . . y palabra se

Decimos libélula . . . y la palabra

Decimos bruja. . . y la palabra

Decimos canto . . . y la palabra es

ecimos fiesta . . . y la palabra

Decimos amor . . . y la palabra es

Decimos flor . . . y la palabra es

Decimos libertad . . . y la palabra

Decimos amigo . . . y la palabra

Decimos noche . . . y la palabra se

- Con base a cada palabra el estudiante completa el poema.
- Posteriormente en plenaria se presentan los poemas.
- Se eligen los mejores para exponerlos.

## **6. ACTIVIDADES**

- Organizar un concurso de poesía hechas por los estudiantes.
- Organizar una tertulia de lectura de poemas, para aprender a leer poesía.
- Declamación de poemas. Invitar a un poeta de RENATA UIS, para que cuente sus experiencias.

## **7. SUGERENCIAS**

Expresar con sus palabras, ¿cómo le pareció el taller?.

## **8. EVALUACIÓN**

La capacidad creativa que tiene el estudiante al escribir.

## **9. RECURSOS**

**Humanos.** Profesores del área, estudiantes de primer semestre de Licenciatura en Lengua Castellana. **Didácticos:** poemas, hojas, láminas, fotocopias, imaginación, maquetas, antologías de poesía.

# Taller No. 04

## Nombre del Taller: **EN UNA CAJITA DE FÓSFOROS ¿QUÉ GUARDARÍA?**

FECHA : \_\_\_\_\_

### 1. SENSIBILIZACIÓN

A cada estudiante se le entrega una cajita de fósforos, para que la observe y posteriormente escriba en una hoja:

En una cajita de fósforos se puede guardar: (Véase el Anexo D)

- Muchas cosas, por ejemplo
- Una foto de un amor y tú que guardarías...



### 2. OBJETIVO

Encontrar en la poesía la pasión por la creación y lectura de poemas.

### **3. COMPETENCIA COGNITIVA**

De análisis, de síntesis y de aplicación.

### **4. NIVEL DE LOGRO**

- Diferencia las razones para construir poemas a partir del juego de palabras.
- Reconoce cuáles son los hechos o supuestos esenciales de una poesía o cuento.
- Comprueba la coherencia entre cada verso en las palabras dadas.
- Presenta la capacidad de comunicarse a través del cuento y la poesía

### **5. METODOLOGÍA**

- Vamos a construir un poema
- Se le entrega a cada estudiante una palabra y el resultado del verso:

**En una cajita de fósforos se pueden**

Guardar muchas cosas. .

Yo tengo guardado una flor .

Porque me trae recuerdos de un gran amor.

**En una cajita de fósforo**

**Yo tengo guardado una foto**

**Porque me recuerda de aquel amigote.**

Con base al ejemplo anterior completar un poema de su propia inspiración.

- Finalmente en plenaria se presentan los poemas.
- Se eligen los mejores para leerlos.

## **6. ACTIVIDADES**

- Organizar un concurso de poesía hechas por los estudiantes.
- Organizar una tertulia de lectura de poemas, para aprender a leer poesía.
- Declamación de poemas. Invitar a un poeta de RENATA UIS, para que cuente sus experiencias.

## **7. SUGERENCIAS**

Expresar con sus palabras ¿cómo le pareció el taller?.

## **8. EVALUACIÓN**

La capacidad creativa que tiene el estudiante al escribir.

## **9. RECURSOS**

**Humanos.** Profesores del área, poeta invitado, estudiantes de primer semestre de Licenciatura en Lengua Castellana.

**Didácticos.** Poemas, hojas, cajitas de fósforos, láminas, colbón, fotocopias, imaginación, maquetas, antología de poesía.

#### 4. CONCLUSIONES

Si a los modelos pedagógicos en el proceso lector se les suministra herramientas lúdicas, como el juego de palabras, la sensibilización a través de los dibujos, la lectura silenciosa, la lectura compartida, tomar una pausa y preguntar sobre los dibujos y los que están sucediendo en la historia, lectura en voz alta, lectura guiada, la didáctica de formar textos a partir de entrega de palabras y versos; se pueda llegar a la motivación en los estudiantes universitarios que ingresan al primer semestre de Licenciatura de Lengua Castellana, con deficiencias de análisis, de síntesis y por supuesto de creación de texto, se pueda alcanzar el propósito esperado, que estos jóvenes a través de la lectura continua, logren la interpretación del texto leído. La literatura a través de talleres es una estrategia esencial para llevar a los jóvenes a ser excelentes lectores. Sin embargo, todo depende del docente orientador.

Los grandes escritores cuentan sus historias qué los llevó a escribir y la mayoría está de acuerdo que se formaron a través de la lectura continua. No debe haber un estudiante universitario que no sepa apropiarse del contexto sociocultural a través de un libro, de lo contrario no hay formación integral y menos el aprendizaje significativo. El joven Universitario que no pueda descubrir el aquí y el ahora y transformar el mundo de él y el de los demás está alejado de la realidad que exige un universo globalizador.

Esto es posible si alrededor del aula de clase los estudiantes y el profesor orientador crea el interés en hacer de la lectura una actividad de goce, de placer, porque no, de adicción, que los aleje del mundo del vicio y de otros distractores que sólo conllevan a la deficiencia educativa. Leer no es solo apoderarse del texto y su contenido, es encontrar el mundo con su significado de ser y hacer.

**Concluyo con una reflexión del Profesor Luis Enrique Pachón:**

Maestro: “Enséñales a ver el mundo; al oír en todos su sonidos agradables y desagradables, a percibir todos sus olores; a captar las diferencias con el tacto; brindándoles la oportunidad de elegir las palabras para nombrar, calificar, diferenciar un aroma, un sonido, un matiz, una textura, lo demás lo hará el entusiasmo, el tiempo, el gusto estético y el trabajo”<sup>41</sup>.

**IDEAS PARA REFLEXIONAR**

**RESPECTO- ESCRIBO  
Y DIALOGO**

**Y CTOU?**

**¿QUÉ HACES?**

---

<sup>41</sup> PACHÓN, Fandiño, Luis Enrique. Maestro te escucho. 1990, p.25.

## BIBLIOGRAFÍA

ARBELÁEZ LÓPEZ, Ruby; CORREDOR MONTAGUT, Martha Vitalia; PÉREZ ANGULO, Martha Ilce. Concepciones sobre Competencias. Bucaramanga: 2009. 131p.

\_\_\_\_\_. Estrategias de Enseñanza y Aprendizaje. CEDEDUIS Bucaramanga: 2009. 230 p.

ACODESI. La formación integral y sus dimensiones. Bogotá: Kimpres. 2002. 169p.

ARNAU, Carmen. El mundo mítico de Gabriel García Márquez. Barcelona, Edit. Península: 1971.p23.

BORJA DE SOLER, María Mercedes; REYES, Rosa Mercedes. El Juego Infantil proceso de Desarrollo y socialización. Bogotá: Colciencias. 1993. 231p.

CAMPUZANO, María Luisa. Cuadernos de Literatura. Pontificia Universidad Javeriana y/o Universidad de la Habana/Casa de las Américas. Bogotá 2000. 205p.

COLOMER, Teresa. Los supuestos de simplicidad. En: La formación del lector literario. Madrid: Fundación Germán Sánchez Ruipérez, 1998. p.141-144.

REPPUBLICA DE COLOMBIA. Constitución Política de Colombia. Bogotá, D.C.:1991. p. 21.

COTE, LAMUS, Eduardo. Salvación para el recuerdo. Bogotá: Santillana. 1963. P. 34-36.

DELORS, Jacques, La educación encierra un tesoro, Informe a la UNESCO de la Comisión Internacional de Educación para el Siglo XXI. Madrid: Santillana-UNESCO.1996. 318p.

DÍAZ RÖNNER, María Adelia. Cara y cruz de la literatura infantil. Buenos Aires: Libros del Quirquincho, 1988. 250 p.

ECO, Humberto. Seis paseos por los bosques narrativos. Barcelona: Editorial Lumen. 1997. 200p.

ELKONIN, D. B., Psicología del juego, Editorial del Río. Madrid: 1980. p.23.

FORERO BULLA, Clara María. Revista Docencia Universitaria. La investigación en el aula como estrategia de acción docente. Aproximación desde el paradigma cualitativo Bucaramanga. Vol. 11, No 1; 2010.

FUNDALECTURA. Hojas de Lectura. Bogotá D.C. Colombia.1997. p.23.

FRUGONI, Sergio. Imaginación y escritura. La enseñanza de la escritura en la escuela. Libros del Zorzal. Argentina: 2006. p.36.

GARCÍA MÁRQUEZ, Gabriel, Un manual para ser niño. Bogotá. 1995. 235p.

Goodman. Kenneth S. Consultado en University of.

Arizona.<http://www.u.arizona.edu/~kgoodman/ken.html>. Retrieved 29 November 2010.

GONZÁLEZ MARTÍNEZ, Henry. La Didáctica del Minicuento y su Desarrollo en el ambiente Hipermediales. Colciencias. Colombia. Universidad Pedagógica Nacional: Imprenta Nacional de Colombia. Bogotá D.C. 2006. 200.p.

HÉBRARD, Jean. El aprendizaje de la lectura en la escuela: discusiones y nuevas perspectivas. Conferencia dictada en la Biblioteca Nacional. Buenos Aires: 2000. 120p.

HOYOS, Juan José. Escribiendo historias. Medellín. Editorial Universidad de Antioquia: 2003. p.23

KAMII, C. y DECRIES, R. La teoría de Piaget y la educación preescolar. Madrid: Editorial Pablo del Río. 1981. 235.p.

KIERAN, Egan. ¿Empezar desde lo que el alumno sabe o desde lo que el alumno puede imaginar?. Nº 3. Buenos Aires: 2005. p. 63-70.

COLOMBIA. MINISTERIO DE EDUCACIÓN NACIONAL. Ley 115 (8, febrero, 1994). Por el cual se expide la ley general de educación. Diario Oficial No. 41.214, de 8 de febrero de 1994. Bogotá D.C.

LODGE, David. El arte de la ficción. Barcelona, Ediciones Península. España: Editorial Cantillana. 1997. p.23.

LOPEZ, Ortega Alonso, Seminario Acercamiento a la Composición Escrita. Pamplona: Editorial Norma. 1996. 123p.

MINISTERIO DE EDUCACIÓN NACIONAL. Competitividad. Un propósito desde la Educación Básica. Bogotá D.C. 1996. 150p.

\_\_\_\_\_. Inteligencias múltiples. La teoría y la práctica. Buenos Aires: Paidós, 1995. 240p.

MINISTERIO DE EDUCACIÓN NACIONAL. Juego y desarrollo infantil, Bogotá: 1988. 320p.

MUÑOZ, Margarita. Promoción de la Lectura. Centro Regional para el fomento del libro en América Latina y el Caribe. Bogotá: Aique.1987. 138p.

PABON, Villamizar Gabriel. Ventanas al Lenguaje. Prentice Hall. Bogotá: Morato. 1996. 169p.

PARIS Review. Conversaciones con los escritores. Barcelona: Editorial Kairós. 1980. p.24.

PENCA, Daniel. El Derecho a leer lo que nos gusta. Argentina: Aique. 2004. p. 67

PETIT, Michèle. Nuevos acercamientos a los jóvenes y la lectura. México: Fondo de Cultura Económica, 1999. 35.p.

PRESSLEY, Michael. Cómo enseñar a leer. Temas de Educación Paidós. Barcelona: Paidós. 1999. 223p.

RAYMOND Cleve Carver, Jr . Realismo sucio. Elephant. Estados Unidos: Laertes. 1998. 193p.

RODRIGO, M<sup>a</sup> José, en: Coll, Palacios y Marchesi. Desarrollo psicológico y educación. Psicología evolutiva. Madrid: Narcea.1992. 175p.

RODARI, Gianni - Cuentos Para Jugar. México: Ediciones Alfaguara. 1989. 230.p.

SUEZ, Perla. Conferencia Internacional de Literatura infantil y juvenil. Facultad de Ciencias de la Educación. Universidad de San Luis. Argentina: Santillana. 1995. 20p.

TRUEBA, Beatriz. El ambiente también educa en Infancia, No. 24. Revista de la Asociación Rosa Sensat, marzo/abril. Barcelona: Morata.1994. 32p.

DELORS Y OTROS. Una nueva educación para una nueva cultura. Versión libre de Silvio Herrera. Bogotá: Santillana. 1997. 250p.

VASCO C. E. Hacia una reconceptualización de la inteligencia en desarrollo de procesos de pensamiento. Serie Pedagogía y Currículo. Bogotá: Norma. 1990. 23p.

VYGOSTKY, L. S. Estudio del desarrollo de los conceptos científicos en la edad infantil, pensamiento y lenguaje. Obras escogidas, tomo 2. Madrid: Visor, 1993. 240p.

# **ANEXOS**

*Al bisabuelo en mí.  
No sé si todavía eres alguien  
no sé si estás oyéndome.  
Jorge Luis Borges*

## TEXTO 01 GABRIEL GARCÍA MÁRQUEZ

(ARACATA, COLOMBIA 1928—)

### LA SIESTA DEL MARTES

(1962)

EL TREN SALIÓ del trepidante corredor de rocas bermejas, penetró en las plantaciones de banano, simétricas e interminables, y el aire se hizo húmedo y no se volvió a sentir la brisa del mar. Una humareda sofocante entró por la ventanilla del vagón. En el estrecho camino paralelo a la vía férrea había carretas de bueyes cargadas de racimos verdes. Al otro lado del camino, en intempestivos espacios sin sembrar, había oficinas con ventiladores eléctricos, campamentos de ladrillos rojos y residencias con sillas y mesitas blancas en las terrazas entre palmeras y rosales polvorientos. Eran las once de la mañana y todavía no había empezado el calor.

—Es mejor que subas el vidrio —dijo la mujer—. El pelo se te va a llenar de carbón.

La niña trató de hacerlo pero la ventana estaba bloqueada por el óxido.

Eran los únicos pasajeros en el escueto vagón de tercera clase. Como el humo de la locomotora siguió entrando por la ventanilla, la niña abandonó el puesto y puso en su lugar los únicos objetos que llevaban: una bolsa de material plástico con cosas de comer y un ramo de flores envuelto en papel de periódicos. Se sentó en el asiento opuesto, alejada de la ventanilla, de frente a su madre. Ambas guardaban un luto riguroso y pobre.

La niña tenía doce años y era la primera vez que viajaba. La mujer parecía demasiado vieja para ser su madre, a causa de las venas azules en los párpados y del cuerpo pequeño, blando y sin formas, en un traje cortado como una sotana. Viajaba con la columna vertebral firmemente apoyada entre el espaldar del asiento, sosteniendo en el regazo con ambas manos una cartera de charol desconchado. Tenía la serenidad escrupulosa de la gente acostumbrada a la

pobreza.

A las doce había empezado el calor. El tren se detuvo diez minutos en una estación sin pueblo para abastecerse de agua. Afuera, en el misterioso silencio de las plantaciones, la sombra tenía un aspecto limpio. Pero el aire estancado dentro del vagón olía a cuero sin curtir. El tren no volvió a acelerar. Se detuvo en dos pueblos iguales, con casas de madera pintadas de colores vivos. La mujer inclinó la cabeza y se hundió en el sopor. La niña se quitó los zapatos. Después fue a los servicios sanitarios a poner en agua el ramo de flores muertas.

Cuando volvió al asiento la madre le esperaba para comer. Le dio un pedazo de queso, medio bollo de maíz y una galleta dulce, y sacó para ella de la bolsa de material plástico una ración igual. Mientras comían, el tren atravesó muy despacio un puente de hierro y pasó de largo por un pueblo igual a los anteriores, sólo que en éste había una multitud en la plaza. Una banda de músicos tocaba una pieza alegre bajo el sol aplastante. Al otro lado del pueblo en una llanura cuarteada por la aridez, terminaban las plantaciones.

La mujer dejó de comer.

—Ponte los zapatos—dijo.

La niña miró hacia el exterior. No vio nada más que la llanura desierta por donde el tren empezaba a correr de nuevo, pero metió en la bolsa el último pedazo de galleta y se puso rápidamente los zapatos. La mujer le dio la peineta.

—Péinate —dijo.

El tren empezó a pitar mientras la niña se peinaba. La mujer se secó el sudor del cuello y se limpió la grasa de la cara con los dedos. Cuando la niña acabó de peinarse el tren pasó frente a las primeras casas de un pueblo más grande pero más triste que los anteriores.

—Si tienes ganas de hacer algo, hazlo ahora —dijo la mujer—. Después, aunque te estés muriendo de sed no tomes agua en ninguna parte. Sobre todo, no vayas a llorar.

La niña aprobó con la cabeza. Por la ventanilla entraba un viento ardiente y

seco, mezclado con el pito de la locomotora y el estrépito de los viejos vagones. La mujer enrolló la bolsa con el resto de los alimentos y la metió en la cartera. Por un instante, la imagen total del pueblo, en el luminosos martes de agosto, resplandeció en la ventanilla. La niña envolvió las flores en los periódicos empapados, se apartó un poco más de la ventanilla y miró fijamente a su madre. Ella le devolvió una expresión apacible. El tren acabó de pitar y disminuyó la marcha. Un momento después se detuvo.

No había nadie en la estación. Del otro lado de la calle, en la acera sombreada por los almendros, sólo estaba abierto el salón de billar. El pueblo flotaba en calor. La mujer e y la niña descendieron del tren, atravesaron la estación abandonada cuyas baldosas empezaban a cuartearse por la presión de la hierba, y cruzaron la calle hasta la acera de sombra.

Eran casi las dos. A esa hora, agobiado por el sopor, el pueblo hacía la siesta. Los almacenes, las oficinas públicas, la escuela municipal, se cerraban desde las once y no volvían a abrirse hasta un poco antes de las cuatro, cuando pasaba el tren de regreso. Sólo permanecían abiertos el hotel frente a la estación, su cantina y su salón de billar, y la oficina del telégrafo al lado de la plaza. Las casas, en su mayoría construidas sobre el modelo de la compañía bananera, tenían las puertas cerradas por dentro y las persianas bajas. En algunas hacía tanto calor que sus habitantes almorzaban en el patio. Otros recostaban un asiento a la sombra de los almendros y hacían la siesta sentados en plena calle.

Buscando siempre la protección de los almendros, la mujer y la niña penetraron en el pueblo sin perturbar la siesta. Fueron directamente a la casa cural. La mujer raspó con la uña la red metálica de la puerta, esperó un instante y volvió a llamar.

—Necesito al padre —dijo.

—Ahora está durmiendo.

—Es urgente —insistió la mujer.

—Sigán —dijo, y acabó de abrir la puerta.

La mujer de la casa las condujo hasta un escaño de madera y les hizo señas de que se sentaran. La puerta del fondo se abrió y esta vez apareció el sacerdote limpiando los lentes con un pañuelo.

—Que se les ofrece? —preguntó.

—Las llaves del cementerio —dijo la mujer.

—Con este calor —dijo—. Han podido esperar a que bajara el sol. La mujer movió la cabeza en silencio. El sacerdote pasó del otro lado de la baranda, extrajo del armario un cuaderno forrado de hule, un plumero de palo y un tintero, y se sentó a la mesa. El pelo que le faltaba en la cabeza le sobraba en las manos.

—Que tumba van a visitar? —preguntó.

—La de Carlos Centeno —dijo la mujer.

—Quién?

—Carlos Centeno —repitió la mujer.

El padre siguió sin entender.

—Es el ladrón que mataron aquí la semana pasada —dijo la mujer en el mismo tono—. Yo soy su madre.

—De manera que se llamaba Carlos Centeno —murmuró el padre cuando acabó de escribir.

—Centeno Ayala —dijo la mujer—. Era el único barón.

—Firme aquí.

La mujer garabateó su nombre, sosteniendo la cartera bajo la axila. La niña recogió las flores, se dirigió a la baranda arrastrando los zapatos y observó atentamente a su madre.

El párroco suspiró.

—Nunca trató de hacerlo entrar por el buen camino?

La mujer contestó cuando acabó de firmar.

—Era un hombre muy bueno.

El sacerdote miró alternativamente a la mujer y a la niña y comprobó con una especie de piadoso estupor que no estaban a punto de llorar.

La mujer continuó inalterable:

—Yo le decía que nunca robara nada que le hiciera falta a alguien para comer, y él me hacía caso. En cambio, antes, cuando boxeaba, pasaba tres días en la cama postrado por los golpes.

—Se tuvo que sacar todos los dientes —intervino la niña.

—Así es—confirmó la mujer—. Cada bocado que comía en ese tiempo me sabía a los porrazos que le daban a mi hijo los sábados a la noche.

—La voluntad de Dios es inescrutable —dijo el padre.

Desde antes de abrir la puerta de la calle el padre se dio cuenta de que había alguien mirando hacia adentro, las narices aplastadas contra la red metálica. Era un grupo de niños. Cuando la puerta se abrió por completo los niños se dispersaron. Suavemente volvió a cerrar la puerta.

—Esperen un minuto —dijo, sin mirar a la mujer.

Su hermana apareció en la puerta del fondo, con una chaqueta negra sobre la camisa de dormir y el cabello suelto en los hombros. Miró al padre en silencio.

—Qué fue? —preguntó el.

—La gente se ha dado cuenta —murmuró su hermana.

—Es mejor que salgan por la puerta del patio —dijo el padre.

—Es lo mismo —dijo su hermana—. Todo el mundo está en las ventanas.

La mujer parecía no haber comprendido hasta entonces. Trató de ver la calle a través de la red metálica. Luego le quitó el ramo de flores a la niña y empezó a moverse hacia la puerta. La niña siguió.

—Esperen a que baje el sol —dijo el padre.

—Se van a derretir —dijo su hermana, inmóvil en el fondo de la sala—.

Espérense y les presto una sombrilla.

—Gracias —replicó la mujer—. Así vamos bien.

Tomó a la niña de la mano y salió a la calle.

REALIMENTACIÓN: Para que entiendan los estudiantes “La Teoría del Iceberg de Hemingway” se les entrega el cuento: El gato bajo la lluvia Ernest Hemingway - (1899-1961)



En el hotel solo había dos americanos. No conocían a ninguna de las personas con las que se cruzaban en la escalera cuando iban y venían de su habitación. La habitación estaba en la segunda planta, con vista al mar. [...] Estaba lloviendo. [...] La esposa americana estaba sentada junto a la ventana, mirando la calle. Fuera, justo debajo de la ventana, una gata se acurrucaba bajo una de las empapadas mesas verdes. La gata intentaba reducir al máximo su tamaño para no mojarse.

-Voy a bajar a recoger a ese gatito –dijo la americana.

-Ya lo haré yo –se ofreció el marido desde la cama.

-No, lo haré yo. El pobrecito está debajo de una mesa procurando no mojarse.

El marido siguió leyendo, incorporado al pie de la cama con ayuda de dos almohadones

-No te mojes –le dijo.

La mujer bajó y el propietario del hotel se levantó y la saludó con la cabeza al pasar junto a su despacho. Su escritorio estaba en el fondo del despacho. Era un anciano muy alto.

-Il piove –dijo la mujer. Le caía bien el propietario.

-Sí, sí, signora, brutto tempo. Muy mal tiempo.

Se quedó detrás de su escritorio, en el extremo en penumbra del despacho. Le caía bien a la mujer. Le gustaba la tremenda seriedad con que recibía cualquier queja. Le gustaba su dignidad. Le gustaba la manera en que quería servirla. Le

gustaba como asumía su papel de propietario del hotel. Le gustaba su cara vieja y tosca y sus manos grandes.

Pensando en cuánto le gustaba, abrió la puerta y miró fuera. Ahora llovía con más fuerza. [...] Mientras estaba en la puerta, se abrió un paraguas a su espalda. Era la doncella que les limpiaba la habitación.

-No debe mojarse –dijo en italiano, sonriendo. Evidentemente, el propietario la había llamado.

## TEXTO No. 02

### CASA TOMADA - JULIO CORTÁZAR

Nos gustaba la casa porque aparte de espaciosa y antigua (hoy que las casas antiguas sucumben a la más ventajosa liquidación de sus materiales) guardaba los recuerdos de nuestros bisabuelos, el abuelo paterno, nuestros padres y toda la infancia.

Nos habituamos Irene y yo a persistir solos en ella, lo que era una locura pues en esa casa podían vivir ocho personas sin estorbarse. Hacíamos la limpieza por la mañana, levantándonos a las siete, y a eso de las once yo le dejaba a Irene las últimas habitaciones por repasar y me iba a la cocina. Almorzábamos al mediodía, siempre puntuales; ya no quedaba nada por hacer fuera de unos platos sucios. Nos resultaba grato almorzar pensando en la casa profunda y silenciosa y como nos bastábamos para mantenerla limpia. A veces llegábamos a creer que era ella la que no nos dejó casarnos. Irene rechazó dos pretendientes sin mayor motivo, a mí se me murió María Esther antes que llegáramos a comprometernos. Entramos en los cuarenta años con la inexpresada idea de que el nuestro, simple y silencioso matrimonio de hermanos, era necesaria clausura de la genealogía asentada por nuestros bisabuelos en nuestra casa. Nos moriríamos allí algún día, vagos y esquivos primos se quedarían con la casa y la echarían al suelo para enriquecerse con el terreno y los ladrillos; o mejor, nosotros mismos la voltearíamos justicieramente antes de que fuese demasiado tarde.

Irene era una chica nacida para no molestar a nadie. Aparte de su actividad matinal se pasaba el resto del día tejiendo en el sofá de su dormitorio. No sé por qué tejía tanto, yo creo que las mujeres tejen cuando han encontrado en esa labor el gran pretexto para no hacer nada. Irene no era así, tejía cosas siempre necesarias, tricotas para el invierno, medias para mí, mañanitas y chalecos para ella. A veces tejía un chaleco y después lo destejía en un momento porque algo no le agradaba; era gracioso ver en la canastilla el montón de lana encrespada resistiéndose a perder su forma de algunas horas. Los sábados iba yo al centro a comprarle lana; Irene tenía fe en mi gusto, se complacía con los colores y nunca tuve que devolver madejas. Yo aprovechaba esas salidas para dar una vuelta por las librerías y preguntar vanamente si había novedades en literatura francesa. Desde 1939 no llegaba nada valioso a la Argentina. Pero es de la casa que me

interesa hablar, de la casa y de Irene, porque yo no tengo importancia. Me pregunto qué hubiera hecho Irene sin el tejido. Uno puede releer un libro, pero cuando un pullover está terminado no se puede repetirlo sin escándalo. Un día encontré el cajón de abajo de la cómoda de alcanfor lleno de pañoletas blancas, verdes, lila. Estaban con naftalina, apiladas como en una mercería; no tuve valor para preguntarle a Irene que pensaba hacer con ellas. No necesitábamos ganarnos la vida, todos los meses llegaba plata de los campos y el dinero aumentaba. Pero a Irene solamente la entretenía el tejido, mostraba una destreza maravillosa y a mí se me iban las horas viéndole las manos como erizos plateados, agujas yendo y viniendo y una o dos canastillas en el suelo donde se agitaban constantemente los ovillos. Era hermoso.

Cómo no acordarme de la distribución de la casa. El comedor, una sala con gobelinos, la biblioteca y tres dormitorios grandes quedaban en la parte más retirada, la que mira hacia Rodríguez Peña. Solamente un pasillo con su maciza puerta de roble aislaba esa parte del ala delantera donde había un baño, la cocina, nuestros dormitorios y el living central, al cual comunicaban los dormitorios y el pasillo. Se entraba a la casa por un zaguán con mayólica, y la puerta cancel daba al living. De manera que uno entraba por el zaguán, abría la cancel y pasaba al living; tenía a los lados las puertas de nuestros dormitorios, y al frente el pasillo que conducía a la parte más retirada; avanzando por el pasillo se franqueaba la puerta de roble y más allá empezaba el otro lado de la casa, o bien se podía girar a la izquierda justamente antes de la puerta y seguir por un pasillo más estrecho que llevaba a la cocina y el baño. Cuando la puerta estaba abierta advertía uno que la casa era muy grande; si no, daba la impresión de un departamento de los que se edifican ahora, apenas para moverse; Irene y yo vivíamos siempre en esta parte de la casa, casi nunca íbamos más allá de la puerta de roble, salvo para hacer la limpieza, pues es increíble cómo se junta tierra en los muebles. Buenos Aires será una ciudad limpia, pero eso lo debe a sus habitantes y no a otra cosa. Hay demasiada tierra en el aire, apenas sopla una ráfaga se palpa el polvo en los mármoles de las consolas y entre los rombos de las carpetas de macramé; da trabajo sacarlo bien con plumero, vuela y se suspende en el aire, un momento después se deposita de nuevo en los muebles y los pianos.

Lo recordaré siempre con claridad porque fue simple y sin circunstancias inútiles. Irene estaba tejiendo en su dormitorio, eran las ocho de la noche y de repente se me ocurrió poner al fuego la pavita del mate. Fui por el pasillo hasta enfrentar la entornada puerta de roble, y daba la vuelta al codo que llevaba a la cocina cuando escuché algo en el comedor o en la biblioteca. El sonido venía impreciso y sordo, como un volcarse de silla sobre la alfombra o un ahogado susurro de

conversación. También lo oí, al mismo tiempo o un segundo después, en el fondo del pasillo que traía desde aquellas piezas hasta la puerta. Me tire contra la pared antes de que fuera demasiado tarde, la cerré de golpe apoyando el cuerpo; felizmente la llave estaba puesta de nuestro lado y además corrí el gran cerrojo para más seguridad.

Fui a la cocina, calenté la pavita, y cuando estuve de vuelta con la bandeja del mate le dije a Irene:

-Tuve que cerrar la puerta del pasillo. Han tomado parte del fondo. Dejó caer el tejido y me miró con sus graves ojos cansados.

-¿Estás seguro?

Asentí.

-Entonces -dijo recogiendo las agujas- tendremos que vivir en este lado.

Yo cebaba el mate con mucho cuidado, pero ella tardó un rato en reanudar su labor. Me acuerdo que me tejía un chaleco gris; a mí me gustaba ese chaleco.

Los primeros días nos pareció penoso porque ambos habíamos dejado en la parte tomada muchas cosas que queríamos. Mis libros de literatura francesa, por ejemplo, estaban todos en la biblioteca. Irene pensó en una botella de Hesperidina de muchos años. Con frecuencia (pero esto solamente sucedió los primeros días) cerrábamos algún cajón de las cómodas y nos mirábamos con tristeza.

-No está aquí.

Y era una cosa más de todo lo que habíamos perdido al otro lado de la casa.

Pero también tuvimos ventajas. La limpieza se simplificó tanto que aun levantándose tardísimo, a las nueve y media por ejemplo, no daban las once y ya estábamos de brazos cruzados. Irene se acostumbró a ir conmigo a la cocina y ayudarme a preparar el almuerzo. Lo pensamos bien, y se decidió esto: mientras yo preparaba el almuerzo, Irene cocinaría platos para comer fríos de noche. Nos alegramos porque siempre resultaba molesto tener que abandonar los dormitorios al atardecer y ponerse a cocinar. Ahora nos bastaba con la mesa en el dormitorio de Irene y las fuentes de comida fiambre.

Irene estaba contenta porque le quedaba más tiempo para tejer. Yo andaba un poco perdido a causa de los libros, pero por no afligir a mi hermana me puse a revisar la colección de estampillas de papa, y eso me sirvió para matar el tiempo. Nos divertíamos mucho, cada uno en sus cosas, casi siempre reunidos en el dormitorio de Irene que era más cómodo. A veces Irene decía:

-Fíjate este punto que se me ha ocurrido. ¿No da un dibujo de trébol?

Un rato después era yo el que le ponía ante los ojos un cuadradito de papel para que viese el mérito de algún sello de Eupen y Malmédy. Estábamos bien, y poco a poco empezábamos a no pensar. Se puede vivir sin pensar.

(Cuando Irene soñaba en alta voz yo me desvelaba en seguida. Nunca pude habituarme a esa voz de estatua o papagayo, voz que viene de los sueños y no de la garganta. Irene decía que mis sueños consistían en grandes sacudones que a veces hacían caer el cobertor. Nuestros dormitorios tenían el living de por medio, pero de noche se escuchaba cualquier cosa en la casa. Nos oíamos respirar, toser, presentíamos el ademán que conduce a la llave del velador, los mutuos y frecuentes insomnios.

Aparte de eso todo estaba callado en la casa. De día eran los rumores domésticos, el roce metálico de las agujas de tejer, un crujido al pasar las hojas del álbum filatélico. La puerta de roble, creo haberlo dicho, era maciza. En la cocina y el baño, que quedaban tocando la parte tomada, nos poníamos a hablar en vos más alta o Irene cantaba canciones de cuna. En una cocina hay demasiados ruidos de loza y vidrios para que otros sonidos irrumpen en ella. Muy pocas veces permitíamos allí el silencio, pero cuando tornábamos a los dormitorios y al living, entonces la casa se ponía callada y a media luz, hasta pisábamos despacio para no molestarnos. Yo creo que era por eso que de noche, cuando Irene empezaba a soñar en alta voz, me desvelaba en seguida.)

Es casi repetir lo mismo salvo las consecuencias. De noche siento sed, y antes de acostarnos le dije a Irene que iba hasta la cocina a servirme un vaso de agua. Desde la puerta del dormitorio (ella tejía) oí ruido en la cocina; tal vez en la cocina o tal vez en el baño porque el codo del pasillo apagaba el sonido. A Irene le llamo la atención mi brusca manera de detenerme, y vino a mi lado sin decir palabra. Nos quedamos escuchando los ruidos, notando claramente que eran de este lado de la puerta de roble, en la cocina y el baño, o en el pasillo mismo donde empezaba el codo casi al lado nuestro.

No nos miramos siquiera. Apreté el brazo de Irene y la hice correr conmigo hasta la puerta cancel, sin volvernos hacia atrás. Los ruidos se oían más fuerte pero siempre sordos, a espaldas nuestras. Cerré de un golpe la cancel y nos quedamos en el zaguán. Ahora no se oía nada.

-Han tomado esta parte -dijo Irene. El tejido le colgaba de las manos y las hebras iban hasta la cancel y se perdían debajo. Cuando vio que los ovillos habían quedado del otro lado, soltó el tejido sin mirarlo.

-¿Tuviste tiempo de traer alguna cosa? -le pregunté inútilmente.

-No, nada.

Estábamos con lo puesto. Me acordé de los quince mil pesos en el armario de mi dormitorio. Ya era tarde ahora.

Como me quedaba el reloj pulsera, vi que eran las once de la noche. Rodeé con mi brazo la cintura de Irene (yo creo que ella estaba llorando) y salimos así a la calle. Antes de alejarnos tuve lástima, cerré bien la puerta de entrada y tiré la llave a la alcantarilla. No fuese que algún pobre diablo se le ocurriera robar y se metiera en la casa, a esa hora y con la casa tomada

### TEXTO No. 03 DE EDGAR ALLAN GARCÍA

#### Verdad de verdad

Si pinocho nos dijo  
la verdad  
Peter pan era mayor  
de edad

No fue el loco mambrú  
a la guerra  
ni el famoso Aladino entró  
a la cueva

Era un perro con botas  
no gato  
y era feo el gran buitre  
no el pato

El zapatito de cristal  
se rompió  
y con la bruja el príncipe  
se casó

El lobo feliz era amigo  
de la abuela  
y la tal caperucita  
una locuela

La bella fue la bestia  
del cuento  
y la que tanto dormía  
un esperpento

¿Blanca como la nieve?  
Linda mulata  
¿y el príncipe azul?  
Toda una lata

Soplaron los tres chanchitos  
para derribar mi versión  
y este problema... digo, este poema  
a su fin llegó.

## Preguntas

Si mi profesora  
me enseña a usar el punto y coma  
pero en el almuerzo  
mi mamá insiste en el “coma y punto”  
¿a quién le hago caso  
en ese asunto?

Si en la escuela nadie quiere  
enseñarme el “punto de caramelo”  
mucho más dulce que los aburridos  
punto aparte y punto seguido  
¿a quién debo hacer  
ese pedido?

Si quiero que las letras vuelen  
sin márgenes ni cuadernos  
y que las gaviotas sean un visto bueno  
en la pizarra azul del cielo  
¿por qué debo callar  
lo que yo quiero?

Y si mi lágrima es una pizca de ola  
con nostalgia del mar  
y mi risa un pequeño huracán  
que tiene ganas de volar  
¿por qué no amar el viento  
por qué no ser el mar?

**TEXTO No. 04**

**POEMA EN UNA CAJITA DE FÓSFOROS  
DE MARÍA ELENA WALSH**

En una cajita de fósforos  
se pueden guardar muchas cosas.

Un rayo de sol, por ejemplo  
(pero hay que encerrarlo muy rápido,  
si no, se lo come la sombra)  
Un poco de copo de nieve,  
quizá una moneda de luna,  
botones del traje del viento,  
y mucho, muchísimo más.



Les voy a contar un secreto.  
En una cajita de fósforos  
yo tengo guardada un lágrima,  
y nadie, por suerte la ve.  
Es claro que ya no me sirve  
Es cierto que está muy gastada.

Lo sé, pero que voy a hacer  
tirarla me da mucha lastima

Tal vez las personas mayores  
no entiendan jamás de tesoros  
Basura, dirán, cachivaches  
no sé porque juntan todo esto  
No importa, que ustedes y yo  
igual seguiremos guardando  
palitos, pelusas, botones,  
tachuelas, virutas de lápiz,  
carozos, tapitas, papeles,  
piolín, carreteles, trapitos,  
hilachas, cascotes y bichos.

En una cajita de fósforos  
se pueden guardar muchas cosas.  
Las cosas no tienen mamá.

## TEXTO NO. 05 DE PERLA SUEZ

**VIAJE A LA MEMORIA. III COLOQUIO INTERNACIONAL DE PROMOCIÓN DE LA LECTURA. PUBLICACIÓN DE LA UNIVERSIDAD DE SAN JOSÉ DE COSTA RICA, FUNDACIÓN SAN JUDAS TADEO, SAN JOSÉ DE COSTA RICA, 1995.**

Un pescador; tenía un hijo llamado Aczel. En épocas de zares las penurias aumentaban, pero el pescador se defendía pescando arenques y vendiéndolos en el mercado.

Con el tiempo Aczel aprendió el oficio de su padre. Un atardecer en el que el invierno amenazaba con helar el Mar Negro, Aczel se internó en aquellas aguas, atento al menor ruido, tratando de escuchar algún signo de vida. De vez en cuando avistaba una lucecita de otra barca. La luna lo seguía.



A poco de navegar en solitario, vio flotar una mole oscura. Tantas veces se había hecho a la mar y nunca se había encontrado con algo así. Aquella cosa que parecía un monstruo, la cabeza achatada y el cuerpo enorme, miró una sola vez al muchacho y se hundió en la marejada.

Ya clareaba cuando Aczel fondeó en el puerto de Odessa.

Al cumplir dieciséis años, su padre le recordó que debía casarse con la hija de un conocido tallista de piedra de la lejana Vichegrado, a orillas del Drina, con quien tiempo atrás se había concertado la boda. La muchacha se llamaba Bruria y nadie la había visto.

El zar había reprimido a los obreros del puerto de Odessa; muchos amigos de su padre murieron y la tristeza embargaba a todos. Aczel propuso aplazar la boda.

–Pero hijo –dijo la madre– la alegría no se debe postergar.

Así que todos consideraron un deber sobreponerse al duelo y empezaron los preparativos.

En la plaza del mercado se cocía jalvá (1). Los niños iban todo el tiempo al caldero, y las mujeres los amenazaban con sus cucharones de madera. La hermana desplumaba gansos chamuscándolos, y la madre y una vieja rolliza los ponían a asar. Unos jovencitos, desde umbrosos rincones, rodaron barriles de aceitunas negras y frescas muchachas bailaban con unos mujiks (2) que habían ido a curiosear. El olor a arenque se mezcló con las voces de los más viejos, que gritaban mazeltov (3) anticipados a la fiesta.

–Qué cosa tan buena es saber que un hijo tuyo va a conocer la felicidad –dijo un pescador.

Y llegó la hora de la boda.

De un carro bajó, primero, el tallista de piedra de Vichegrado, de fino traje, y enseguida, la novia cubierta de un pesado velo.

La sinagoga estaba adornada con ramas de abedules y se oía el ruido del mar. Arriba, las mujeres con mantillas sobre la cabeza, abajo, los hombres envueltos en el talit. En primera fila el doctor Arón Lemel, el pescador Andréi Mikesha, el carbonero Mark Yagupsky, el panadero Broscha y los viejos Méndele, Naúm y Emelián. Al final de la ceremonia el rabino preguntó al muchacho:

–¿Jurás por Dios amarla hasta que la muerte los separe?

–Sí, juro –dijo Aczel, y rompió la copa y levantó el velo para besarla, cuando el corazón se le partió, la novia tenía el labio hendido como lo tiene la liebre, los párpados caídos y le faltaban los dientes. Quiso huir, pero las piernas no le

respondieron: sentía clavada en la garganta la cuchilla del trineo. Hubiera deseado que todo fuera nada más que una pesadilla, y también hubiera deseado estar despierto.

–Aczel –tartamudeó ella.

Aczel ni siquiera pudo contestarle; recordó las palabras de su madre: Hijo la alegría no se debe postergar.

Todo lo que vino después ocurrió tan de prisa que Aczel, casi no podía decir cómo pasó, pero ahora estaba junto a la ventanilla de un tren que corría hacia Vilna y miraba caer la nieve con la palidez y la expresión de un niño.

Para anular la boda debía conseguir la firma de noventa y siete rabinos que habitaran desde Estonia hasta el Cáucaso, desde Besarabia hasta Grecia. Con el traqueteo del tren se quedó dormido, la mejilla pegada al vidrio. Envuelto en un abrigo de piel, comenzó a hablar solo y a pensar que la desgracia, como la felicidad, no es eterna. Dormía donde la noche lo atrapaba. Aún era joven, pero parecía viejo con el cabello ralo y la barba larga. Se acordaba del olor de los arenques y era siempre un niño al que le habían roto el corazón a puñetazos.

Los años pasaron, y él siguió en su obstinada búsqueda. Anduvo de un trineo a otro, de un barco a otro, de un tren a otro, bajo ventiscas, desde el Dniéper hasta el Vístula, desde El Pireo hasta Creta. Cuando llegó a Checoslovaquia, le faltaban treinta y tres firmas.

En una plaza de Praga conoció a Lena. Por las tardes, atravesaban el Carlovo Most y se detenían a mirar las aguas del Moldava y las cúpulas verdes del otro lado del puente. Cuando abordó el tren a Varsovia, en el andén, bajo la lluvia fina, quedó Lena con las manos sobre el vientre abultado.

Las ruedas hacían crujir la nieve sobre los rieles. "Si en diez años he juntado ochenta y siete firmas, cómo no voy a conseguir las que me faltan", se dijo. En Varsovia consiguió tres, en Budapest una, entre Atenas, Creta y Salónica cinco más, y en Alepo completó el pergamino.

Cuando tuvo las firmas que necesitaba, volvió a recordar aquella triste boda, sin sentir rencor por nada ni por nadie.

Subió al tren que lo dejaría en Odessa y se vio mostrándole a todos que había cumplido con la Ley. Miró la estepa; no había caminos, la nieve los cubría, la tormenta golpeaba sobre la ventanilla de su compartimiento.

El tren se detuvo en Kishinev. Subieron dos cosacos y se sentaron frente a él. Estaban borrachos, hedían, y lo miraban con los ojos rojos de alcohol y furia. Aczel pensó en cambiar de lugar, nunca había visto unos ojos así, cruzó el fuelle, pero en el otro vagón tampoco había asientos y tuvo que volver. Los cosacos reían.

Envuelto en su abrigo de piel pensó que estaba con Lena y que el hijo ya había nacido.

Uno de ellos le echó un escupitajo.

Aczel no dijo nada y se levantó del asiento.

—¿Pero adónde vas judío narigón? —le dijo el cosaco.

En ese momento el guarda abrió la puerta del compartimiento y anunció la llegada a Odessa. Aczel le preguntó:

—¿A qué hora hay un tren a Praga?

—A las ocho —le dijo el guarda.

Aczel escribió con el dedo en el vidrio empañado Lena: todavía tenía tiempo para entregar el pergamino y volver a tomar el tren. Se cerró el abrigo de piel y apuró el paso.

Todo parecía extraño y vago. Los abedules. Odessa.

Aczel caminó hacia el puerto: manchas luminosas reverberaban en el agua. Vio una barca que estaba amarrada al muelle y se subió. Con las manos en los remos comenzó a balancearse hacia adelante y hacia atrás y a soñar con Lena, y de pronto vio la luna que aparecía y desaparecía ante sus ojos, y la siguió.



Ilustración de María Rojas.

Pero la verdadera historia de Aczel terminó así,

El tren se detuvo en Kishinev. Subieron dos cosacos y se sentaron frente a él. Estaban borrachos, hedían, y lo miraban con los ojos rojos de alcohol y furia. Aczel pensó en cambiar de lugar, nunca había visto unos ojos así, cruzó el fuelle, pero en el otro vagón no había asientos y tuvo que volver.

Los cosacos reían.

Envuelto en su abrigo de piel Aczel pensó que estaba con Lena y que el hijo ya había nacido.

Uno de los cosacos le echó un escupitajo.

Aczel no dijo nada.

Los cosacos lo golpearon, y lo arrastraron hasta la salida, y de un empujón, lo arrojaron al vacío.

Alcanzó a sentir que el hielo de la estepa le hería la cara.

Había sido un hombre y ahora no era más que un bulto enterrado en la nieve.